« ام دنیا »

محرری

اصمعی

حسبحال

فکرمجه کتاب مقدمه‌سی اوقومق قدر انسانك کوجنه کایر برشی تصور اولنه‌ماز .

ای محترم قارئلر ! بلمم‌که سزلر اسکی زمانلرده یازلمش اولان کتاب مقدمه‌لرینی اوقورمیسکز؟ مقدمه‌سنده کیمی کتابنی اطرافدن ایدیلن الحاح و ابرام اوزرینه ایستمیه ایستمیه یازدیغنی برطاقم ثقیل کلمه‌لرله عرض ایدر . کیمیسی قانون بلاغتك براعت استهلال ماده‌سنه توفیق حرکت ایده‌جکم دیه درلو درلو بی‌معنی سوزلرله مقدمه‌سنی برباد ایلدکدن صکره طوتارده نهایت کتابنی مجرد فلان ذاته تقدیم ایتمك ایچون یازدیغنی مقام فخرده بیان بیورر .

شمدیلرده یازیلن کتاب مقدلرینی می ده‌یورسکز ؟ .

انلره‌ده « افاده‌ء مؤلف عرض عجز مصنف » فلان کبی برچوق عنوانلر التنده چشید چشید مقدمه‌لر اوقیورز .

بونلرك کیمسی کتابنك شویله ذکرلی بویله کرکلی برشی اولدیغنی سویلیور . کیمیسی‌ده کتابنك هیچ براهمیتی اولمادیغنی ، انجق شویله بریازمش بولندیغنی بحث چکیور .

هله واقع اولان غلطاتنه قلم عفو چکملرینی استراحام ایدن طبانسزلری هیچ صره‌یه قاتمیکز .

انلر بزم‌نه مزه لازم ! وارسون کندی غلطلرینی کندیلری تصحیح ایده دورسو بزکندی حسبحالمزه باقه‌لم .

افندم ! « ام‌دنیا » عنوانیله یازمغه باشلادیغمز شوکتاب عنوانندن دخی اکلاشیله‌جغی وجه ایله خطهٔ مصریه‌ده کنج برعثمانلینك درت ای‌قدر طولاشدیغنی تصویر ایدر . هم‌ده بوذاتك بیك شوقدر سنه‌سنده مصره کیتدیکنی تصویر دکل بوندن بش سنه اول قدر کیده‌رك درت‌آی کبی برمدت قلیله ظرفنده مصرك کرك اثار عتیقه‌سنی وکرك مواقع مهمه‌سنی وحتی تاریخجه بر موقع مهم احراز ایتمش دیمك اولان « احمد عرابی » وقعه‌سنی کوردیکنی ، سیر ایتدیکنی تصویر ایدز . صکره دونر استانبوله کلیر . کلیر اما یالکز دکل یانده برده مذکرهٔ مؤیده‌سی بولنه‌رق کلیر . شوکتاب بووقعه‌یی حکایه‌دن عبارت بولنه‌جق و یرینه کوره رسملر دخی وضع اولنه‌جقدر . دیمك‌که کتاب تاریخه بکزر بر رومان ویاخود رومانه بکزر برتاریخ اولمق‌جق ! اوت ؛ اویله اولمه‌جقدر .

ایشته حسبحالمزده مقدمه‌مزده شویازدیغمز برقاچ سطردن عبارتدرکه مطالعه‌سی قارئلرینه کلال وملالی نتیجه ویرمز ظن ایدرز . بزارتق حکایه‌مزه باشلایه‌لم اوقویکز .

« ۱ »

« استانبولدن اسکندریه »

بیك‌سکز یوز سکسان ایکی حزیرانك برچهارشنبه کونی زوالدن بش ساعت‌صکره ایدی‌که پوستهٔ‌خدیوی قومپانیه‌سنك « بحیره » نام واپوری اسکندریه‌یه متوجهاً استانبول کمرکی اوکندن آهسته آهسته حرکته باشلامشیدی .

سرکه‌جی شمندوفر استاسیونی کچوب‌ده اوکوزلم سرای بورنی ساحلی اوزرنده اون دقیقه صکره‌طوره ایدیکز یقینکرده یارم دائره چیزه‌رك مرمره‌یه‌طوغری سوزیلوب کیدن وکیتدکجه سرعتی ارتیران بوواپوری براعلا سیر ایدر ایدیکز . هله واپور بوردوسیله دکزی ایکی‌یه ایره‌جتمش کبی صولری یاردیغنی ، فرحندن چیرپنیورمش کبی اوسقوریله ایکی ایکی بچق مترو ارتفاعنده کوپوکلی صولر صاوردیغنی شویله‌جه برکوزدن کچیره‌رك نظر تفرجکری برازده سنجاق بورده‌سی جهتنك کوپشته‌سنه طوغری کزدیره ایدیکز — واپور کیتدکجه کندیلرندن تباعد ایدن استانبوله حسرت کوزلریله وداع ایتمك ایچونمیدر ؟ نه‌در ؟ — کوپشته

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب‌عالی جاده‌سنده نومرو ۳٤

۲٤ محرم سنه ۱۳۰۵ — نومرو — ۱۹ — ۱ تشرین اول سنه ۱۳۰۳

— پنجشنبه —

ناهید

مرکز اداره‌سی

درسعادتده آصمه آلتنده قانیورحانده ۱۱ نومرولو اوطه‌در . آداب‌عمومیه‌یه موافق آثار مع الافتخار قبول ودرج اولنور

اوراق کوندرمك ، آبونه اولمق ارزو ایدنلر صاحب امتیازه مراجعت بیورمایدر

درج اولنمیان اوراق اعاده اولنماز

شرائط اشترا

درسعادت و طشره‌لر ایچون آلتی آیلق آبونه بدلی یعنی اون ایکی نسخه‌سی ۲۰ غروشدر

سنه‌لکی یعنی یکرمی درت نسخه‌سی ٤۰ غروشدر

بدل مقابلی بوسنه پولی قبول اولنور .

نسخه‌سی ۲ غروشدر

{ آثار ادبیه ومواد فنیه‌یی حاویدر . اون بش کونده برنشر اولنور }

تاریخ تأسیسی — معارف نظارتنك رخصتی حائزدر — ۱ کانون ثانی سنه ۳۰۲

اخطار مخصوص

۱۵ نیسان سنه ۱۳۰۳ تاریخندن اعتباراً (ناهید)ك التی آیلغه یعنی اون ایکی نسخه‌سنه مشتری اولانلرك نسخه‌لری بواون طقوزنجی نسخه ایله اکمال ایدیلیور . بوندن صکره‌کی نسخه‌لره دخی برمنوال سابق تکرار مشتری اولمق آرزوسنده بولنان ذوات فضائلسماتك شمدیدن اداره‌خانه‌مزه اخبارواشعارکیفیت بیورملری اخطار اولنور .

تصحیح

(ناهید) ك ۱۸ نجی نسخه‌سنك ایکنجی صحیفه‌سنك اون دردنجی واون بشنجی سطرلرنده (حاصل اولدیغی کوریله‌جکدر) عباره‌سی دیزیله‌جکی یرده (حاصل اولمشدر) عباره‌سی دیزلمش اولمغله تصحیحه ابتدار قلندی .

اصمعی افندی حضرتلری (هیروغلیف) خطی ولسان (بربائی) حقنده کچنده وعد ایلدکلری تفصیلاتی لطفاً بوکره ارسال بیوردقلری جهتله بو نسخه‌دن اعتباراً درجنه بدأ ایلرز .

فنسمادنی

هیه روغلیف

اثار فراعنه‌دن اولوب اره‌صره خطهٔ مصریه خرابه‌لرنده بولنمقده‌اولان طاش لوحه‌لرو تابوتلراوزرنده مصور و منقوش ؛ خصوصا قاهره‌ده نهایت بولان « لیبیا » سلسله‌سنده موتاره مدفن اولمق اوزره اویولمش برطاقم مغاره‌لر جدرانده محکوك انسان وحیواناتك یاکاملاً ویااعضادن برعضوی صورتلرندن ونباتات وادوات بیتیه رسملرندن عبارت فراعنه یازیلرینه « هیه روغلیف » تسمیه ایدیلیر .

« هیه روغلیف » لر ایله یازلمش بولنان لغت فرعونیه‌یه دخی « لسان بربائی » دیورلر .

فراعنه‌نك تکلم ایلدکلری لغته فراعنه لغتی تسمیه ایدلیوب‌ده « لسان بربائی » دینمسنه سبب شو وجهله درکه « لیبیا » سلسله‌سنده مدفن اولمق اوزره اویولمش برچوق مغاره‌دیوارلری « هیه روغلیف » خطلرینه صحیفه‌لك ایلیوب علمای اثار ایسه لسان فراعنه‌نك اك چوغنی بومغاره‌لر دیوارنده اوقومش بولندقلرندن

Hakkı Tank Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

مشهودات ایتمك ایچون (۵۹۸) سنهٔ هجریه‌سنده غربت وسیاحتی اختیار ایله مصر ، حجاز ، بغداد ، موصل بلده‌لرینی زیارت ومحال مذکوره علماسیله کوریشوب علوم وفنون حقنده مداولهٔ افکار ومصاحبت ایتدکدن صکره قونیه‌یه عزیمت واوراده نشر علومه وبعض تألیفات ترتیبنه مباشرت ایلدی .

مشار الیهك فضل وکمالی بر درجه‌ده ایدی‌که (صدرالدین قنوی) کبی قونیه‌نك مشاهیر فضلاسندن اولان برذات محی‌الدینك مفتون مزیاتی اوله‌رق طفل ابجد خوان کبی پیش رحلهٔ تدریسنده زانوزن تعلم وتلمذ اولمش ایدی .

محی‌الدین بر مدت قونیه‌ده اقامت ایلدکدن صکره شامشریفه کیتدی ، واوراده دخی الی اخرالعمر تألیفات ونشر علوم ایله مشغول اولدی .

طبعاً سخاوتی بر درجه‌ده ایدی‌که ، کندیسنه طلبه‌سی طرفندن تقدیم ایدیلن نقود وهدایایی کاملاً فقرایه و بیچارکانه بذل وایثار ایلر ایدی .

شامده دخی کوستردیکی مأثر فضیلت فوق‌العاده بر درجه‌ده اولدیغندن کندیسنه شیخ الاکبر عنوان جلیلی ویرلمش ایدی .

محی‌الدین هر شیدن بر حکم چیقارمق طبیعتك هرحالندن بر حصه وبرفن کشف واستدلال ایلمك آرزوسی طبیعتنده مرکوز بولنان حقایق جویان معرفتدن اولوب نظر دقتنه مصادف اولان احوالی تدقیق وتحری ایلر ونتیجهٔ تدقیقاتنی جمع وتلفیق ایده‌رك بر اثر وجوده کتیرر ایدی .

تألیفات کثیره‌سی ، علوم وفنون حقنده‌کی تحقیقات وتدقیقاتی بحق شایان تقدیر وتوقیردر .

ادبیاتده ،علوم غریبه‌ده وعلم تفسیروعلم تصوفده تألیفاتی بشیوزدن زیاده اولدیغی جملهٔ روایات متفقه‌دندر.

(فتوحات) و (فصوص) کبی تألیفاتنده (وحدت وجود مطلق) مسلکنی جداً التزام ایتمش‌در.

مصر جانبنه عزیمت ایلدیکی اثناده‌ده اهراملری دقتله معاینه ایدرك (هیروغلیف) خطیله محرر بولنان برکتابه‌یی عربجه‌یه ترجمه ایتدکدن صکره چیقاردیغی احکام ایله (هرمانك بناسندن شمدی‌یه قدر ۱۲ بیك ییلدن زیاده کچدیکنی) ادعا و بو ادعایی جهت خاصه‌دن عامه نقل ایده‌رك مدت خلقت عالم اویله بشبیك، التی بیك ، یدی بیك ، سنه‌دن عبارت اولدیغی حقنده‌کی یهودیلرك ، نصرانیلرك ادعالرینی رد ایتمشدر .

مشارالیه علم جفرده حارق‌العاده صورتده مهارت کامله حاصل ایتمش و(جفرکبیر) و (مفتاح جفرکبیر) نامنده تألیف ایلدیکی کتابلر اهل جفره بر مأخذ مخصوص اولمشدر.

جناب محی‌الدین جدیاته زیاده‌سیله محبت وهر بار متعصبلرك اقوال مضرت اشتماللرینه قارشی عنف ونفرت اظهار ایلدیکندن اکثر شام علماسی مشارالیهك علیهنده بولنورلر ایدی ، حتی احراز ایلمش اولدیغی شیخ الاکبر عنوانی شیخ الاکفره تحویل ایله کندیسنه کاه کفر وکاه الحاد عزواسناد ایلمکدن خالی قالمازلردی .

بوروایات جمله‌سندن اولمق اوزره معاصرینی اولان علمانك اکثریسی جناب شیخ اکبرك قتلنه‌دخی فتوی ویرمش بولندقلری وحضرت شیخك شهیداً عازم کلشن سرای جنان اولدقلری بحث اولنیور ایسه‌ده اکثر اثارده یالکز (۶۳۸) سنهٔ هجریه‌سنده یتمش طقوز یاشنده اولدیغی حالده ختم مجلهٔ حیات ایلدیکی وشامده صالحیه محله‌سنده دفین خاك عطرناك اولدیغی بیلدیریلور

جناب محی‌الدینك قبری برمدت خراب ومتروك برحالده ایکن مرحوم سلطان سلیم مصری فتح ایتمك اوزره حرکت ایده‌رك شامه اوغرادقلری صره‌ده مدفن عالیلرینی میدانه چیقارتمش وبرطرز بهین اوزره بر تربه طرح وانشاسیله درونی پك چوق سیم اوانی ایله تزیین بیوره‌رق قلوب موحدینی الی الابد شادکام ایده‌جك مأثر قدر شناسانه ابراز ایلمشدر .

محی‌الدین اکبرك کرك مدفننك میدانه صورت اخراجی حقنده وکرك حین اخراجی بحثنده بر قاچ غریبه‌لر نقل وروایت اولنیور ایسه‌ده سحاب ریب وکمان ایله مستور اولان حقیقته وصول ممکن اوله‌میه‌جغندن اولبابده اختیار تفصیلدن صرف نظر اولنمشدر.

جناب محی‌الدین علیهنده اظهار عداوت ایدن دشمنلری بی‌نام ونشان اولدقلری حالده‌الیوم کندوسنك اثار جلیله‌لری تشنه دلان معرفتی احیا ونام معالی اتساملری زیور السنهٔ اصفیا اولدقدن بشقه افراد امتك تربهٔ شریفه‌لرینی زیارته عرض اشتیاق ایتمکده بولنملری مشارالیهك علو ایقان وایماننه بر برهان جلیدر .

متنوعه

پاناما قنالی عملیات جسیمه‌سی

آمریقای شمالی‌یی آمریقای جنوبیدن تفریق ایدن پاناما برزخنده آچلمقده اولان قنالده دائمی صورتده ایشلمکده بولنان بخار ماکنه‌لرینك مجموع قوتی بشیوز بیك کشیدن مرتب بر اردونك قوتنه مساوی ! اولدیغی عملیات مذکوره جمعیت فنیه‌سی مخابره‌مأمورلرندن موسیو ـ غ . مولینارینك برمکتوبنده ذکر اولنمشدر .

مصرده بیوك اهرامك انشاسیچون فراعنه‌دن (شعوب) اوچیوز بیك عمله‌یی متمادیاً اوتوز سنه چالشدیرمش اولدیغی اثار تاریخیه‌دن استدلال اولندیغی کبی عصرمزك اك ماهر معمار ومهندسلرینك کشفیات فنیه‌لری ایله دخی روایت مذکوره تصدیق اولنمقده‌در.

فن ماکنه‌ده بر بارکر قوتنده اعتبار اولنان بر بخار ماکنه‌سی اون انسان قوتنه معادل اولدیغی جهتله زیرده ارائه ایده‌جکمز جدولدن پاناما قنالی حفریاتنده استعمال اولنمقده اولان ماکنه‌لرك مجموع قوتی اون عددیله ضرب اولندقده قاچ انسانه مساوی بولندقلری معلوم اوله‌جغندن موسیو مولینارینك ویرمش اولدیغی حوادثك حقیقت حاله موافق بولندیغی اکلاشیلور.

عدد	(ماکنه‌لرك انواعی)	بخار بارکیری اعتبار یله مجموع قوتلری
۲۰۰	اورپا کاری لوقوموتیف	۱۹۲۰۰
۶۰	امریقا کاری لوقوموتیف	۴۸۰۰
۸	اوچ بچق طونه‌لق لوقوموتیف	۸۰
۱۰۵	اوروپا کاری محفر	۵۰۰۰
۱۱	امریقا کاری محفر	۲۷۵
۴	۶۰ بارکیر قوتنده طراق	۲۴۰
۲۲	۱۸۰ « « «	۳۹۶۰
۳	بیوك طراق	۱۸۰۰
۷	امریقا کاری بیوك طراق	۲۱۰۰
۱۰	سوقیات معونه‌سی	۳۰۰۰
۴	صال	۲۴۰
۲۲	نقلیه واپوری	۷۰۰
۹۲	عربه اوستنده متحرك ماکنه (لوقوموبیل)	۹۷۰
۳۴	نصف ثابت ماکنه	۲۷۲۰
۵۰۰	بخار ایله متحرك جراثقال (وینچ)	۱۰۰۰۰
۲۸	رومرکور واپوری	۲۱۴۰
۱	صال اوستنه کوپری	۲۵
۱۴۴	بخار ایله متحرك طلومبه	۱۵۰
		۵۷۴۰۰

۵۷۴۰۰ بارکیرقوتی ۵۷۴۰۰ دمیروچلیکدن معمول انسان ! ! ! دیمکدر.

کریدی
رفعت

«امد نیادن مابعد»

محرری

اصمعی

ارقه‌سندن باقان یولجیلرك صره صره باشلرینی مطلقا کوریر ایدیکز .

واپور،سرای بورننی دونوب‌ده برکره سرعت حقیقیه‌سنی الدیمی ارتق قره‌دن تباعده وتباعد ایتدکجه مرمره‌یه کومولیورمش کبی یواش یواش تکنه‌سندن غیب اولمغه باشلار. بورده‌سی ، کوپشته‌سی ، قناریاسی، قپودان موقعی ، باجه‌سی ، دیرکن دیرکلری بیله کوزکزدن نهان اوله‌رق یالکز باجه دومانی نهایت انك‌ده بولوطلره قاریشه‌رق غیب اولوب کیتدیکی کوریلیرر دکلمی ؟

اندن صکره‌سنه ایسه سزلر مطلع اوله‌مازسکز .

وقعه‌نك محرری صفتیله بولندیغمز ایچون بالطبع نظر تعقیبمزده واپور ایله برابر کیده‌جکندن اندن صکره‌سنی سزه بزخبر ویره‌جکز .

واپور اطه‌لر حذاسنی کچوب‌ده بتون استانبولی کوزدن غیب ایلدیکی وقت طورندن قیافتندن سیاحه بکزر برذات قمره‌یولجیلرینك تنفسنه مخصوص اولمق اوزره تعیین ایدلمش اولان پوپه‌ده‌کی کوکرته صالوننك یاننده موضوع برسیاح صندالیه‌سنده اوتور یور ایدی . دها کندیسنی طانیمادیغمز ایچون اسمنك نه‌اولدیغنی بیله‌میه‌جکمز کبی ایاق اوزرنده دخی کورمدیکمزدن نه بویده برآدم اولدیغنی خبر ویره‌مامکده معذورز .

انجق برشکل بیضی‌ده برچیفت کوز، آنك اوزرینه فورچه ایله صنعتلی برصورتده چکلمش مقوس ایکی سیاه قاش برچکمه بورون قاشلرینه تقلیداً سیاه بر بیق کوچك اغز اسمرجه بکز تصور ایدر وسیاه صاچلری اینجه برصورتده قیرقلمش اولان باشنه موربرفس ارقه‌یه مائل برصورتده کیدرر ایسه‌ك بوذاتك نه‌شبهده برادم اولدیغنی مختصراً تعریف ایتمش اولورز .

دیزلری اوزرینه اچمش اولدیغی سکسان سانتیمتره طولنده اوتوزبش سانتیمتره عرضنده انکلیزجه برمصر خریطه‌سنك بعض نقطه‌لرینی پارماغیله تعیین ایدرك غایتله اینجه یازلمش اولان انکلیزجه یازیلرینی دقتلیجه اوقیور وکندی کندینه بعض شیلر میرلدانیور ایدی .

اقتضاسی حالنده استعمال اولنمق ایچون وضع ایدلمش بولنان پوپه ایرغادینك اوکنده اوزونجه بویلی برکمسه دها طور یور ایدی که یاشجه اوتوزینی چوقدن کچمش اولدیغی جبهه‌سنده نمایان اولان بری بری اوزرینه اوچ عدد دری قیریشقلغنك وجوده کتیردیکی چیزکیلردن اکلاشلیور و پانجارمسی یوزینی تزیین ایدن لپسقه صقالی ومائی کوزلری ، خصوصاً شابقه‌سی ، پوتینی هپ کندیسنك برانکلیزدن بشقه برادم اولمادیغنی پك اعلا کوستریور ایدی .

بوراده دها برایکی قادین برقاچ‌ده ارکك براشاغی بر یوقاری کزینورلر ایدیسه‌ده انلری شمدی بیله‌مدیکمز کبی ایلریده دخی طانیه‌میه‌جغمز احتمالنه مبنی تعریف وتوصیفلرندن صرف نظرایدرز .

سنجاق بورده‌سی جهتندن کوپشته‌یه ایکی دیرسکلرینی ویروب باشنی اللری اره‌سنه اله‌رق واپورك کیتمسنه دکل دکزك اقمسنه وتصادمدن حصوله کلن کوپوکلرك بری برینی تعقیب ایتمسنه حیران حیران باقیور برکمسه دها کورینور ایدی که کندیسنك قیصه‌جه بویلی اولدیغی کوپشته‌دن باقمغه تمامیله مالك اولمق ایچون طرناقلری اوزرینه باصوب طوپوقلرینی‌ده کیدیکی لاپچین قوندره‌سندن خارجه چیقارمسندن استدلال اولنیور ایدی . مع ذلك کندیسنك بووضعیتی اله‌سندن ایاقلرنده‌کی بوك چورابلرك اوکچه‌لرینك دلیك اولدیغی اپ آشکار کورینور ایدی .

قیصه ستره‌لی برغارسون الافرانقه ساعتك یدی بچوغنده بوفه قپوسندن چیقه‌رق قمره‌یولجیلرینی اقشام یمکینه دعوت ایچون النده‌کی جینغراغنی چاله چاله کوکرته‌یی طولاشدیغی وقت کوپشته‌دن دکزه باقیور ایدیکنی خبرویردیکمز بوادم ارتق جینغراغك سسیله نظرینی دکزدن کوکرته‌یه تحویل ایده بیلمش طوریور ایدی .

یولجیلر بولندقلری محللری ترك ایله قمره‌لره اینن مردیون قپوسندن برر ایکیشر غیب اولمغه باشلادیلر . اك اول تعریف ایلدیکمز ذات دخی النده‌کی خریطه‌سنی بوکه‌رك ایاغه قالقمشیدی . اطرافنه برکوز کزدردکدن صکره کوپشته‌یه طیالی بولنان بوادمه دیدی‌که :

— قاصبار . نه یاپدك ؟ چانطه‌یی کیمه تسلیم ایتدك ؟

— افندم . برافندی‌یه ویردم . اوده اشاغی انباره کوتوردی .

— بن یمك یمکه کیدیورم . ارتق سن‌ده یمککی‌یه . باشده سکا یاته‌جق یرکوستره‌جکلر . اوراده یانارسك . اولمازمی ؟

— پك ایی افندم . نه ایچون اولماز . بنده‌کز نره‌ده اولسه‌م یانارم .

قمره مردیون قپوسندن بوذات دخی غیب اولوب کیتدی . طور وقیافتك دلالتیله انکلیز اولدیغنی خبر ویردیکمز ذات دخی نه‌دن صکره موقعنی ترك ایله مردیون قپوسندن غیب اولدی .

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ٣٤

٩ صفر سنه ١٣٠٥ — نومرو — ٢٠ — ١٥ تشرین اول سنه ١٣٠٣

— پنجشنبه —

ناهید

مرکز اداره‌سی

درسعادتده آصمه آلتنده قانبورخانده ١١ نومرولو اوطه‌در . آداب عمومیه‌یه موافق آثار مع الافتخار قبول ودرج اولنور اوراق کوندرمك، آبونه اولمق ارزو ایدنلر صاحب امتیازه مراجعت بیورملیدر درج اولنمیان اوراق اعاده اولنماز

شرائط اشترا

درسعادت و طشره‌لر ایچون آلتی آیلق آبونه بدلی یعنی اون ایکی نسخه‌سی ٢٠ غروشدر

سنه‌لکی یعنی یکرمی درت نسخه‌سی ٤٠ غروشدر بدل مقابلی پوسته پولی قبول اولنور .

نسخه‌سی ٢ غروشدر

{آثار ادبیه ومواد فنیه‌یی حاویدر . اون بش کونده برنشر اولنور}

تاریخ تأسیسی — معارف نظارتنك رخصتنی حائزدر — ١ کانون ثانی سنه ٣٠٢

{تشریح ضمیر}

آره صیره ترجمهٔ حاللریله برابر (ناهید) ده بولندیر- دیغمز بعض مشاهیر سالفه‌مزك رسملری صاحبلرینك وجه و سیمالرینه نه درجه‌یه قدر مشابه اولدقلرینی وبو رسملرك نه مطالعه‌یه مبنی درج ایدلدکلرینی قارئین کرامدن ایکی ذات عالیقدر طرفلرندن بشقه بشقه واقع اولان سؤاله جواباً دیرزکه :

بز بو رسملری المزه کچن بر طاقم اسکی اثرلردن جمع و تلفیق ایده‌رك درج ایلیورز . مع مافیه (فوطوغراف) — یاخود (رسم بالضیا) اصولی اختراع اولنمزدن اول نقدر انسان رسملری تصویر اولنمش ایسه هیچ بریسی صاحبنه وجهاً تمامیله مشابه دکلدر . حتی اك ماهر بر رسام بیله قارشوسنه الدیغی بر ذاتك تصویر ایلدیکی رسمنی دخی آنجق بر درجه‌یه قدر بکزته‌بیلور . یوقسه ال ایله تصویر ایدیلان بر انسان رسمنك فوطوغراف رسمی کبی تمامیله مشابهت وجهیه‌سی اوله‌میه‌جغی اربابنه معلومدر .

بز درج ایتمکده اولدیغمز رسملرك کافه‌سنی — فوطوغراف واسطه‌سیله آلنانلردن ماعدا — تمامیٔ مشابهت وجهیه ادعاسیله درج ایتمیورز . مقصدمز سرمایهٔ افتخارمز اولان بعض مشاهیر سالفهٔ کزینمزك نه کبی ذی و قیافتده ذاتلر اولدقلرینی (میر)ك بجدیکی صقی پانطلون ایله قیصه چاکتی) کافهٔ فضائل و کمالاته مصدر مستقل عد ایتمك و ملی البسه‌مزی تحقیرایلمك استیان برطاقم سطحینظرانه . . . برصورت واضحه‌ده ارائه ایتمکدر . مطالعه‌مزده بوندن عبارتدر .

قسم ادبی

کرید ولایتی استیناف محکمه‌سی اعضای متحیزانندن عزتلو جودت افندینك بالترجمه طبع ایتدیرمکده اولدقلری روما تاریخنه یازدقلری (دیباجه) در ،

—(دیباجه)—

حمد بی‌حد و سپاس لایعد جناب قادر لایزاله جدیر و احرادرکه تطرق واردات صمدانیه و تعلق مشیت سبحانیهٔ ازلیه‌سیله بدایع حیرت افزای کارکاه ایجاد و تکوین تتق عدمدن منصه پیرای میدان وجود اولدی . و شرایف صلوات وتسلیمات علت‌غائیهٔ هستیٔ ارض و سما حضرت سلطان دوسرایه و بالتبع اجلهٔ خانمان یقین و اهلهٔ فردوس برین اولان آل و اصحاب

« ام دنیادن »

مابعد

(محرری)

اصمعی

دائما صول دیرسکی التنده فوته کردیرن قمره غار-سونلری اوزری قپاقلی صخنارله مطبخدن قمره‌یه قمره-دن مطبخه پیاسه ایتمکه باشلادقلرندن ایکی‌ده برده مطبخ قپوسندن یولجیلره عرض جمال ایدن بیاض تاقیه‌لی اختیار بر اشجی باشی ارتق مطبخ قپوسندن باش چیقاره‌مز اولدی.

اوچنجی موقع یولجیلری عددجه همان ده صفر دیه‌جك قدر از اولدقلرندن و خصوصیله اسمنی یکی ایشیده‌رك اعضای وقعه‌دن اولدیغنی ظن ایلدیکمز « قاصبار » ك حالندن بشقه قاله النمغه شایان بر شی کورلمدیکندن کوکرته عالمنه دائر ویره‌جکمز خبر قالمدی دیمکدر.

اویله ایسه « قاصبار » نه یاپیوردیمی ؟ دیورسکز.

سزه کمال جسارتله خبر ویررزکه « قاصبار » ماکینه ضیا قارپورته‌سنك صاغ یاننده طوروب قارشو-سنده اغابانی صارقلی بر ذاتك اوچ ظرفنی اوچ پارما-غنه طاقه‌رق قیویره چویره قورمغه چالشدینی «پیریول» ساعته باقدی باقدی ده صکره دونوب قارپورته‌دن ماکینه حرکتلرینك سیرینه طالدی.

نظر تجسسمزی ایکنجی قمره مردیوننندن اشاغی ایندره‌رك برازده یمك صالونی سیر ایده‌لم. بلکه بوراده یولجیلرك کیملر و نره‌یه و نه ایچون کیدیور اولدقلرینی ینه کندی اغزلرندن ایشیده‌رك بیلمش اولورز.

« ۲ »

ایکنجی قمره مردیوننندن شویله‌جه بر اشاغی اینرسه‌کز اك اول اوچ مترو مربعنده بر ارالغه کلیر-سکزکه جبهه و صاغکزده بولنان برر قپولردن بشقه صول طرفکزده دخی قپویه بکزر بر شی کوریرسکز هله جسارتکزه اعتماد ایدرك بو قپویه بکزر محلدن ایچری‌یه یوریرسه‌کز کیده کیده ماکینه‌اوطه‌سنه صکره تا برنجی قمره مردیوننك ارالغه‌قدر واروب بوراسنك مغاره کبی بر یولدن‌عبارت اولدیغنه قانع اولورسکز.

جبهه‌ده دیه خبر ویردیکمز قپودن ایچری باقلنجه ایکی یانلرینه بویلی بوینه یاپلمش اولان جامکانلرده طبقلر شیشه‌لر قاشیقلر چتالرکوریله‌جکندن بوراسنك دخی بر کیلار دبویی اولدیغنی بلا تردد حکم ایدرسکز.

ادیمکزی صاغده‌کی قپودن ایچری اتدیغکز وقت اوچ مترو عرضنده سکو مترو قدر طولنده بر صالونه کیررسکزکه هر ایکی طرفده قابینه قپولرینی، اورته یرده بویلی بوینه یمك سفره‌سنی، اطرافده اوتوران بزم یولجیلری کورپرسکز.

غارسونلرك عقلنجه کمال اشتها ایله طعام ایتمکده بولنان بو یولجیلرك کندی یدکلرینی ایچدکلرینی ینه کندیلرینه ترك ایدرك برازده سویلدکلرینه قولاق ویرملم.

واپورده اولدیغی کبی ایکنجی قمره سفره‌سنده دخی قوماندان بولنان ایکنجی قاپدانك صاغ یانینده سیاهلر کیمش قرق بشلك صویی بر قادین قارشیسنده یعنی قاپدانك صول طرفنده اوتوران اورته یاشلی بر آدمله لاقردی ایدیور ایدی.

قادین دیور ایدیکه :

— اویله ایسه بش اون کون قاله‌کز اقتضا ایده‌جك. موسیو یانی.

— اوت ! ایشك کیدیشنه باقلیرسه مدللی‌بی ایکی ایدن اشاغی ترك ایده‌میه‌جکم.

— اومارم که بن ده ایکی ایه قدر چوجقلری بوله‌رق اسکندریه‌دن تکرار استانبوله عودت ایده-بیلیرم.

قاپدان دخی سوزه قاریشه‌رق دیدیکه :

— پاردون مادام ماریبا ! بو بابده برازده بنم فکریمه‌مراجعت یدرسه‌کز کمال تأسفله سزه دیه‌بیلیرم‌که چوجقلر یکزی کرك بولکز کرك بولمایکز ایکی ایدن

مابعدی وار

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ۳٤

۲۶ صفر سنه ۱۳۰۵ نومرو — ۲۱ ۱ تشرین ثانی سنه ۱۳۰۳

- پازار -

ناهید

{ آثار ادبیه ومواد فنیه‌یی حاویدر . اون بش کونده برنشر اولنور }

مرکز اداره‌سی

درسعادتده آسمه آلتنده قانبور خانده ۱۱ نومرولو اوطه‌در . آداب عمومیه‌یه موافق آثار مع الافتخار قبول ودرج اولنور اوراق کوندرمك، آبونه اولمق ارزو ایدنلر صاحب امتیازه مراجعت ییورملیدر درج اولنمیان اوراق اعاده اولنماز

شرائط اشترا

درسعادت و طشره لر ایچون آلتی آیلق آبونه بدلی یعنی اون ایکی نسخه‌سی ۲۰ غروشدر

سنه‌لکی یعنی یکرمی درت نسخه‌سی ٤۰ غروشدر بدل مقابلی پوسته پولی قبول اولنور.

نسخه‌سی ۲ غروشدر

تاریخ تأسیسی — معارف نظارتنك رخصتنی حائزدر — ۱ کانون ثانی سنه ۳۰۲

قسم ادبی

« هیه روغلیف یاخود حروف بربائیه‌نك »

« اصول وضعی و کتابتی »

حروف بربائیه‌نك ، صوور موجوده واشیای مفروضه‌نك دلالت ایلدیکی برطاقم اشکالدن عبارتدر انفاً ذکر وبیان اولندیغی وجهله حروف مذکوره صاغدن صوله وصولدن صاغه ویوقاریدن اشاغی یه طوغری یازیلیر. بونلر حروف بسیطه وحروف مرکبه وعلامات مخصصه اسملریله اوچ قسمه منقسمدر

« قسم اول »

حروف بسیطه — حروف هجای عربیه کبیدر بو قسم اول حرفلرینك حروف بسیطه اسمیله تسمیه اولنمارى هربر حرفی لفظ واحد ومستقل اوللرندندر آتیده کوسترلدیکی وجهله بونلر یکرمی التی عددن عبارتدر

نصبة		۱
ا		۲
ع		۳
ی		٤
حفضه		٥
رفعه		٦

و		۷
ف		۸
ب		۹
پ		۱۰
م		۱۱
ن		۱۲
ر		۱۳
ل		۱٤
ه		۱٥
ح خ		۱٦
س		۱۷
ش		۱۸
ق		۱۹
ج		۲۰
ك		۲۱
ت		۲۲
ث		۲۳
د		۲٤
ز		۲٥
		۲٦

(مابعدی وار)

Hakkı Tank Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

« ام دنیادن » مابعد

(محرری)

اصمعی

مقدم همده پك چوق مقدم اسكندریه‌یی ترکه مجبور اولمازسه‌كز سزك ایچون پك‌ده خیرلی اوله‌ماز.

مادام ماریا — اسكندریه‌یی ایکی آیدن اول ترك ایلمكه نه‌دن مجبور اوله‌جغم !

قاپدان — شمدیکی وقوعاتك كیدیشنه كوره مصرلیلرده اجنبیلر ایچون بیوك برنفرت حس اولنیورده انك ایچون :

مادام ماریانك صول طرفنده اوتوران اسمر بكزلی قاره صقاللی بر كمسه سوزه قاریشه‌رق دیدی كه :

— مصرلیلر اجنبیلردن اصلا نفرت ایتمز دكلدرلر دیه‌مز ایسه‌ده اویله ماریا كبی كندی حالنده بولنان بر قادینله دخی مصر یلرك هیچ بر آلیش ویرشلری یوقدر. خصوصاً مادام ماریا لوندره‌لی دكل بر استانبوللی قادیندر.

ایلك اوكجه شكلنی، قیافتی ایكینه بوینه تعریف ایلدیكمز ذات موسیو یانینك صاغ طرفنده اوتوریور ایدی. باشیله بر حركت تصدیقیه یاپه‌رق دیدی كه :

— بنم‌ده ظنم اویله‌در. بر كره دوشونه‌لم. بزلر نه اصحاب سیاست نه‌ده ارباب شوكت و ثروتدن اولما‌دیغمز ایچون ایستدیكمز یرلره قدر سیاحت ایتمك بكندیكمز یرلرده مرادایتدیكمز مقداری طوره‌بیلمك حریتنه هر وجهله مالكز. صورمق عیب اولماسون. اسم عالیكزی اوكرنسه‌ك.

— ایشته سوزك طوغریسی ذات عالیكزك رأیندن عبارتدركه بنم‌ده فكرم طبق فكر كزدر. افندم بنده‌كزك اسمم اسماعیل ترابی افندیدر. اصلاً اناطول طاغلرندن ایسه‌مده وطناً مصرلی یم. مصرك نه طرفنده اقامت ایلدیكمی‌ده صورارسه‌كز افندیمه سویلیه‌یم. وقت شتاده قاهره‌ده زمان الصیفده دخی اسكندریه‌ده ساكن اولورز. سزك اسم جنابكزی بیلمیورز.

اسماعیل ترابی افندی اولدیغنی اغزندن ایشتدیكمز ذاتك مصر شیوه‌سی ترکجه‌سنه اهمیت ویرمیكز !

— اوت ! اسمم انسی‌در.

— بزم مصر عادتنجه افندی یاخود بك یاخود پاشا یاخود شیخ بلد اولدیغنی دخی سویلمك شرط بولندیغندن لطفاً اوراسنی دخی سویلر ایسه‌كز تشكر ایدرم.

— بك دیكز افندی دیكز انسی دیكز هپسی بردر.

قاپدان سوزه قاریشه‌رق دیدی كه :

— انسی بك دیه خطاب ایدیكز افندم. جنابلرینی واپوره قدر كتیرن بر قاچ بكلر دخی انسی بك دیه خطاب ایدیورلردی.

اسمنی انجق شمدی اوكرنه‌بیلدیكمز انسی بكك صاغنده انكلیز اولدیغنی یوزندن كوزندن تخمین ایلدیكمز ذات اوتوریور و بویله بی معنی لاقیردیلره جواب ویرمكه تنزل ایلمدكدن بشقه كمسه‌نك یوزینه بیله باقمایوب یالكز الارنده‌كی چتال و بچاغیله طباغنده بولنان بر پارچه بزالیه‌لی طاویق قیزارتمه‌سنك اتنی كیكندن آیرمغه چالیشیور ایدی. فقط شوراسی‌ده قیده شایاندركه اسماعیل ترابی افندی — خصوصا مادام ماریا لوندره‌لی دكل بر استانبوللی قادیندر — سوزلرینی سویلدیكی اثناده بو ذات یان كوزله بركره مادامه باقمشیدی.

ایشته شو التی كشیدن مركب بزم سفره هیئتنك انكلیز دیدیكمزدن بشقه ایشی دره‌دن تپه‌دن برچوق لاقیردیلر دها سویلدكدن صكره اسماعیل ترابی افندی دیدی كه :

— كرچك انسی بك سزدن شونی صوره‌جق ایدم كه مصره تجارت ایچونمی یوقسه بر زیارت ایچونمی؟ كیدیورسكز. بنم بویله بر مراقه ابتلام وار. كمی كورسم اصلنی فصلنی اوكرنمك ایسترم.

انسی بك — زیارت ده بر تجارت صایبلمازمی ؟

موسیو یانی — اوت ! انسان كردیكی یرلرده كوره‌جكی شیلردن عبرت الیرده هر حسابنی اكا كوره

مابعدی وار

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ۳٤

۱۲ ربیع الاول سنه ۱۳۰۵ نومرو — ۲۲ ۱۵ تشرین ثانی سنه ۱۳۰۳

— پازار —

ناهید

مركز اداره‌سی

درسعادتده آسمه آلتنده قانبور خانده ۱۱ نومرولو اوطه‌در. آداب عمومیه‌یه موافق آثار مع الافتخار قبول ودرج اولنور اوراق كوندرمك، آبونه اولمق ارزو ایدنلر صاحب امتیازه مراجعت یورملیدر درج اولنمیان اوراق اعاده اولنماز

شرائط اشترا

درسعادت و طشره لر ایچون آلتی آیلق آبونه بدلی یعنی اون ایكی نسخه‌سی ۲۰ غروشدر

سنه‌لكی یعنی یكرمی درت نسخه‌سی ٤۰ غروشدر بدل مقابلی بوسته پولی قبول اولنور.

نسخه‌سی ۲ غروشدر

{آثار ادبیه ومواد فنیه‌یی حاویدر. اون بش كونده برنشر اولنور}

تاریخ تأسیسی ۱۵ معارف نظارتنك رخصتنی حائزدر ۱ كانون ثانی سنه ۳۰۲

فن ادبی

طریق حیات بشر (*)

حیات بشر برطریقدركه منتهاس هولناك ومدهش بر اوچورومه مشابهدر. بو طریقه هنوز خطوه انداز اولمغه باشلار باشلامز بزی بو دهشتدن بو فلاكتدن خبردار ایدرلر؛ فقط حكم قانونه تبعیتله دائماً ایلرله‌مك، اقتضا ایدر. وقت وقت اقدام اولیه‌مزه رجوع ایتمك ایسترز؛ هیهات ! تحملكداز بر ثقلت مقاومت سوز بر قوت ایلری ! ایاری ! خطابیله بزی جلب ایدر. علی الدوام او فلاكت اوچورومندن طرفه ایلرله‌مكه مجبور اولورز. بر دوزی‌یه دور و حركت ایدرز. بیك دورلو محن و اضطرابات ایله مجال و اقتدارمز قالماز. تكرار بو مدهش بو هول انگیز اوچورومدن تباعد ایتمك امكنده بولنورز؛ یینه بولندیغمز نقطه‌دن تجاوزه همده تسریع حركاته مبرم بر احتیاج حاصل اولور : ایشته سنه‌لر بو صورتله و كمال سرعتله كذران ایدر. مع مافیه وقت وقت جویبار نزهت باره، بقاسز چیچكلره، بر مدت اشغال ایده‌جك بعض وقایع واحواله تصادف ایده‌رك متسلی اولور و توقف ایتمك ایسترز ! ایلری ! ایلری ! خطابی متصل تكرارایدر. بو صورتله برزمان كلیر؛ انسان مشهوداتنك حكمدن ساقط اولدیغنی ورطهٔ هولناكه و دهشت فرماخرابه‌لره تقرب ایلمكده بولندیغنی كورر ! بو حالده یینه تسلیتساز اولور؛ چونكه النده — طوپلادیغی چیچكلردن — اقشامه قدر صولاجق بر قاچ دمت چاشنی‌یاب اولور اولماز لذتی غائب ایده‌جك بر قاچ میوه بولنور. حظوظات موهومه خیالاتی دائما بزی او دهشت آور اوچورمه تقریب ایدر ! ماحاصل كیت كیده كوزمزك اوكنده‌كی شیلر سیلنمكه، باغچه‌لری تزیین ایدن چیچكلر زائل اولمغه، ازهار شعشعه نثارك رنك و طراوتی صولوب سونمكه، چمنزار لطافتك خنده‌ریز منظره‌سی و جویبارك پارلتیسی حزن انگیز بر شكله تحول ایتمكه، هرشی محو اولمغه باشلار. معرض دلربای تماشایی ظلال موت احاطه ایلر؛ انسان ورطهٔ هولناكه تقرب ایلمكده اولدیغنی حس ایدر. فقط او ورطهٔ هولناكك ساحلنه قدر ایلرله‌مك مقتضیدر. بر ادیم دها اتار اتماز هول و دهشت انتظام عقل و حسیاتی اخلال ایدر؛ باشمزی چویرز كوزلرمزی بر ظلمت قاپلار یینه حركت یینه تجاوز مجبور یتنده بولنورز.

(*) ترجمه‌در

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

لرینك قطری بر مترو ایله اوتوز سانتمترودر. یعنی بو قوغه‌لرك هر بری حرکت ایتدکجه آچدیغی چقورلر بر بیوك یمك ماصه‌سی کنشلکنده‌در. بو قدر قوته مالك اولان بر آلت عارضه‌لی زمینلر بیله مقاومت ایده‌میوب طاغلری تپه‌لری بر صورت خارقه ایله صو کبی اریدوب محو ایتمکده‌در.

بو ماکنه ایله حاصل اولان موفقیت تامه‌یی (پاناما) [*] عملیاتنده بولنان مأمورلر کورنجه محل مزبور ایچون دخی بو ماکنه‌نك بر عیننی جلب ایله شمدی‌یه قدر استعمال ایتدکلری کوچك ماکنه‌نك یرینه اقامه ایلدیلر.

کریدی رفعت

« شکرك صورت اعمالی حقنده‌کی مقاله‌دن » مابعد

کمور توزیله مواد سائره‌یی آلوب قویو وسیاه بر کوپوك هیئتنده یوقارویه طوغری کتورر. بو کوپوك الندقدنصکره مایعك لونی کلیاً ازاله ایتمك ایچون شروب دفعتهً بالاده کوسترلمش اولان کبیر کمور سوزکچندن کچوریلور. بو صورتله شربت کرکی کبی تصفیه اولندقدنصکره بالاده کوسترلدیکی مثللو یکیدن طبخ اولنه‌رق مخصوص حوضلرده بللورلننجه‌یه قدر ترك ایدیلور. بعده قالبلره افراغ ایدیله‌رك کله شکر صورتنه قونیلور. بوکله‌لری ایوجه قوریتمق ایچون قالبلرده لااقل سکز کون قدر براغلمیدر بو مدتدنصکره کله‌نك داخلنده رطوبت قالمامق ایچون باشلری مخصوص دلیکللی اولان یکرمی قدر قالبك برربوری اوزرینه وضع اولنه‌رق مخلیة الهوا ماکنه‌سیله بوری ایچندن هوا چیقاریلنجه هوای خارجی بورویه کیرمك ایچون کله شکر اراسنده‌کی مساماتدن بشقه محل بولمامقله اورادن مرور ایله موجود رطوبتی آلوب کوتورر

{ شکرك حاصلاتی }

اوروپاده پانجار شکرینك اعمالی اشبو سنین اخیره‌ده ازاجق تدنیده بولنمشدر. مجموع حاصلات ایکی ملیار کیلوغرام مصفی شکره تخمین اولنه‌بیلور. بو مقدارك همان نصفنی المانیا اولکاسی یتشدیرر. اوستریا روسیه و فرانسه، المانیادن صکره اك زیاده شکر اعمال ایدن ممالکدر. قامشدن حصوله کلان شکرك مقداری بر بچق ملیار کیلوغرام راده‌سنده‌در. آنتیل جزائرنده کائن قوبا اطه‌سی بو مقدارك ثلثنی و جاوه جزیره‌سیله بره‌زیلیا اولکاسی دها بر ثلثنی حصوله کتورر. انتهی

کریدی نوری

[*] امریقای شمالی ایله امریقای جنوبی‌یی برلشدیرن دیل یعنی برزخك اسمیدر.

« بوز اوستنده حرکته مخصوص عسکرلر »

« حقنده‌کی مقاله‌دن » مابعد

اشبو عسکرلر اسایش وقتنده هیچ بر خدمت و وظیفه ایله مکلف اولمیوب استراحت اوزره درلر. بونلرك باشلوجه تجهیزاتی ایاقلرینه کیمکه مخصوص برچیفت نعلینله درت متروطولنده اخشابدن اوچی تیمورلی متین بر میزراقدن عبارتدر. نعلینلرك التی جزئی مسافه ایله تفریق ایدلمش اینجه و طار ایکی لوحه‌دن مرکب اولوب فوقانی لوحه اخشابدن وایاغه تثبت ایچون طوقه و قایشلری حاویدر. قسم تحتانیسی تیمورله مجهز اوله‌رق اوجلری سیوری و چینلیلرك پابوجلری مثللو یوقاری طوغری قیوویرلمشدر. صاغ ایاقلرینه مخصوص نعلینك طولی اوچ و صول ایاقلرینك ایسه بش قدم طولنده در — بوراده ذکر ایتدیکمز قدم (۳۳) سانتمتره‌در — اشبو نعلینلر ایله (یولنغ) تسمیه اولنان تفرج محلنده کیلان ومشهور تیمور نعلینلر قدر سربست حرکت اولنه‌ماز ایسه‌ده قار اوستنده قایمق و بایرلی اولان محللرده خارق العاده بر سرعتله اشاغی‌یه طوغری اینمك ایچون پك مناسبدر. اشبو نعلینلرك صاغ وصول ایاق ایچون طوللرینك مختلف اولمسنه سبب هر برایاغه بشقه بشقه وظیفه تعیین ایتمك ایچوندر. اوزون نعلین باشلوجه صول ایاغی استیلان محلده تثبت ایتمك واثنای حرکتده متانت ویرمك ایچون استعمال اولنوب قیصه نعلینله مجهز اولان صاغ ایاق دخی حرکته قوماندا ایتمك وظیفه‌سیله مکلفدر. اللرنده بولنان میزراقلر ایسه حرکتی تسریع و یاخود تأخیر قیلمق ایچون خدمت

ایدر. برنجی حرکتده بر قایقجینك قانجه‌سی مثللو ایلری سوق ایچون لاینقطع بوزاوزرینه اوریله‌رق قوللانیلور. ایکنجی حرکتده دخی اله کچیریلوب واوك طرفدن چکیله‌رك سورکلندیریلور. بوندنماعدا اشبو میزراقلر تفنکی طیامق وانداختنی تامین ایتمك ایچون یره رکز اولنه‌رق عسکرلرك سهپاسی مثللو دخی قوللانیله بیلور. بوز اوستنده حرکته مخصوص آوجیلر خارق العاده بر سرعتله حرکت ایتمکده‌درلر. بونلرك اینانیلمیه‌جق بر سرعتله بایرلری اینملری هنوز کورلمامش ایسه‌ده دکزلر و کوللرك بوزلری وقارلر اوزرنده اوق کبی سرعتله حرکتلرینی مشاهده اولنمشدر بوندن بشقه ایاقلرینه کیمکده اولدقلری نعلینلرك اوزونلغی خلافنه اوله‌رق پك بیوك سرعتله و مهارتله ایستدکلری جهته تبدیل استقامت ایدرلر. بو کیفیت ایچون صاغ ایاقلرینی صول ایاقلرینه عموداً وضع و بو اثناده صول ایاقلرینی جزئیجه قالدیروب کندی کندیلرینه دونرلر و قوماندا اولنان استقامته سرعتله حرکته مباشرت ایدرلرکه اشبو تبدیل استقامت ایچون صرف اولنان زمان بر ثانیه بیله امتداد ایتمز.

اشبو عسکرلرك البیسه و تجهیزات سائرلری کول رنکنده بر پانطولون و بر یشیل نیمتن و برده مشمع حالنه ارجاع ایدلمش بوز رنکنده بر قاپوطدن و سیاه مشیندن معمول بر باشلقدن مرکبدر. سلاحلری دخی بر تفنك و بر قلنجدن عبارت اولوب قایشله بیونلرینه تعلیق اولنور. چادرلر، ارزاق، و مهمات، و مطبخ ادواتی و سائره‌دن مرکب اولان اشیا و لوازماتی قیزاقلره تحمیل اولنه‌رق رفاقتلرینه ویریلور. اشبو قیزاقلر هر نقدر اغر یوکلی ایسه‌لرده بر یاخود ایکی بوزجی عسکری آتلری نقل و حرکت ایچون کافیدر. اسقاندیناویانك بوز اوزرنده حرکته مخصوص عسکرلرینك ترتیبات و تجهیزاتلری بوندن عبارت اولوب دشمنك قیش اثناسنده وقوعبوله‌جق هجوم و تعرضلرینه مدافعه ضمننده احتیاطه رعایة هولانده‌ده دخی بو مثللو عسکر تشکیلی موقع مذاکره‌یه قونلمشدر.

اسماعیل انور

« ام دنیادن » مابعد

(محرری)

اصمعی

یاپار. مثلا بزم روم اوشاقلری بر فوچی سرکه ایکی فوچی زیتون ایله اوزاق بر مملکتده بقاللق ایدیورده بر قاچ سنه صکره کوتوردیکی فیچیلره التون طولدره‌رق عودت ایلیور.

قاپدان — طوغری! هر یری زیارت بر تجارتدر. بك افندینك بو خصوصده حقی وار.

مادام ماریبا — بنم چوجقلرم ده اویله دیه‌رك مصره کیتدیلر ده بش پاره‌لر صاحبی اولمادقلرندن بشقه خبر الدیغمه کوره سوروم سوروم‌ده سورینیورلر ایمش.

اسماعیل ترابی افندی — لا یامادم! مصرده ناموسیله ادبیله بر ایشه سلوك ایدن کمسه‌لر هیچ بر وقت پریشان اولمازلر. اللهه امانت بزم مصرك نیل مبارکی وار. تارلالری وار. چالیشغان کویلیلری وار. الیش ویریش ایدنه ایش وار. نصل اولوب‌ده چوجقلرك سورونیورلر ایمش. ظن ایدرسه‌م قازاندقلرینی حاشاریلکده صرف ایدیورلرده انك ایچون...

اسماعیل ترابی افندینك بو فکری حضارك بیاغی تحسیننی جلب ایلدی. حتی انسی بك دخی بو سوزی تصدیق یوللی دیدی که:

— اوت! انسان دکلمی؟ سلوك دینلمش کلمه‌نك معناسنه بر کره صاریلیر وثبات دخی ایدرسه هر نره‌ده اولورسه اولسون مطلقا تأمین حال و استقبال ایتمش اولور.

موسیو یانی دخی انسی بکی تصدیق ایچون مشهور بر روم بقالنك ثبات و فلاحته دائر بر اوزون حکایه نقلنه باشلادیسه‌ده ذاتا بو اثناده میوه دخی ینمش بولندیغندن قهوه‌سنی کوکرته‌ده ایچه‌جکنی غارسونه امر ایدن سفره باشنی ترك ایلدی. بناء علیه موسیو یانی حکایهٔ مشهوره‌سنی اتمامه موفق اوله‌مدی.

قمره صالوننی یالکز بزم انکلیز اوله‌جق ذات ایله

انسی بك ترك ایلمدیلر . قهوه‌لرینی ایچدکدن صکره هر ایکیسی‌ده قاپینه‌لرندن برر بیوجك دفتر کتیره‌رك قوییه قلملریله یازی یازمغه باشلادیلر .

هر ایکیسی‌ده قاپینه‌لرندن دیه بر یاکلشلقده بو- لنیملم ! انکلیزك دخی قاپینه‌سی انسی بکك بولنـدیغی قاپینه ایدی .

انسی بك دفترینك تاریخی صحیفه‌سنه سرلوحه اولهرق « مصرده بر سیاحت » کلمه‌لرینی یازدقدنصکره سطر باشندن باشلایه‌رق : « بحیره » واپورینك استا- نبولدن ساعت قیامنی، واپوردن استانبولك کورنیشنی، اقشام یمکنی فلانتی هپ صره‌سیله تحریر ایدیورایدی. انکلیز ایسه دفترینی تا اورته‌یه قریب بر یرندن اچه‌رق یازمغه باشلادی که بو حسابه کوره استانبوله دائر یاز- دیغی یازیلر دفترینك بر خیلی یرینی اشغال ایتمش دیمك ایدی . بر اره‌لق انسی بك خاطرینه بر شی کلش کبی دفترینی اچیق براقه‌رق کوکرته‌یه‌قدر چیقوب قاصباری ارادیسه‌ده ارکن یاتمغه الشمش اولان قاصباری اوچنجی موقع یولجیلرینه مخصوص اولمق اوزره اچیلان تنه التده یاتیور بولدیغندن تکرار قمره‌یه ایندی . یازیسنی براز مدت دها یازدقدن صکره ارتق قاپینه‌سنه کیره‌رك دفترینی چانطه‌سنه یرلشدردی . کیجه- لکنی دخی کیدکدن صکره تابوت شکلنده بولنان یاتاغنه اوزانیوردی .

نصف اللیلدن بر ساعت قدر اول کرك برنجی و ایکنجی کرك کوکرته یولجیلرندن هیچ کسه‌نك سسی ایشیدلمیور ، کوکرته نوبتجیلریله دومنده طو- رانلردن بشقه هیچ بر کمسه ایاق اوزرنده کورلمیور ایدیسه‌ده انلرده کندیلرینه مخصوص برسکون وسکو- نت ایله وظیفه‌لرینی ادا ایدیورلر ایدی . مرمره دکزینك ایچنده یوارلنوب کیدن قوجه « بحیره » واپوری ایسه مصرك هجین دوه‌لری کبی بر دوزیه قوشیور ایدی .

« ۳ »

واپور وقت ظهردن پك چوق اول « چناق قلعه » دن قیام ایلمش اولدیغی حالده بزم انسی بك حضرتلری حالا قاپینه‌سندن طیشاریه چیقمامشیدی. بتون یولجیلر کوکرته اوزرنده بولنه‌رق بوغازك او صاغلی صوللی دلبرلکیله متمتع اولیورلر ایدی . هله انکلیز اوله‌خق حرینی هیچ صورمایکز ! پوپه جهتنده بر فطوغراف ماکینه‌سیله بوغازك ایکی کچه‌لی رسملرینی جاملر اوزرینه المقله مشغول ایدی .

واپور بوغازدن چیقه‌رق صول طرفده کوریلن « یکی چری » بورنی کچمکه باشلادیغی صره‌ده انجق بزم انسی بك کوکرته‌یه چیقه‌بیلدی . بر باش‌قاصباری ارامق ایچون اطرافنه باقندی ایسه‌ده درعقب قاصبارك ضیا قارپورته‌سندن ماکینه اوطه‌سنی‌سیر ایدیور ایدوکنی کوردی . تا یانه فدر کله‌رك دیدی که :

— نه یاپدك ؟ ماکینه‌یه‌می عاشق اولدك قاصبار ؟

— افندم : بن تا صباحدنبری قالقمشم .

— نصل راحتجه اویویه‌بیلدك آ !

— کونش چیقانه قدو اویویه قالمشم .

— افرین . قاصبار ایشته بویله اولملی .

انسی بك موقع یولجیلرینك مجمی اولان محله کلدیکی وقت فطوغرافجی انکلیز طاقملرینی طوپلامق و اوزرلرینه رسم الدینی جاملری اوفاق بر جکمجه‌یه یرلشدیرمك ایله مشغول اولدیغندن حالنی کوزدن کچیره‌رك بری برلریله اغزدن قولاغه لاقیردی ایدوب اکلان یولجیلری دقت ایلمدکدن بشقه واپورك نره‌لره قدر کلمش اولدیغنی بیله تحقیق ایتمکه وقتی یوق ایدی حتی خفیف مشربلکی کندیسنك فرانسز اولدیغنی اعلان ایدوب طوران بر موسیو دها شمدی کلن انسی بکه اسمنی بیله اوکرنه‌مامش اولدینی حالده :

— موسیو ! شو دلی‌فطوغرافجی‌یی کوویورمیسکز! صانکه بر ایش بجرمش کبی نصل ده اهمیتلی طاورا- نیور ! جاملرینی کوزل محافظه‌یه نه قدرده چالیشیور!

مابعدی وار

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ۳٤

۲۷ ربیع‌الاول سنه ۱۳۰۵ نومرو — ۲۳ ۱ کانون اول سنه ۱۳۰۳

- پازار ایرتسی -

ناهید

مرکز اداره‌سی
درسعادتده آسمه آلتنده قانبورخانده ۱۱ نومرولو اوطه‌در . آداب عمومیه‌یه موافق آثار مع الافتخار قبول ودرج اولنور اوراق کوندرملك، آبونه اولمق ارزو ایدنلر صاحب امتیازه مراجعت پیور ملیدر درج اولنمیان اوراق اعاده اولنماز

شرائط اشترا
درسعادت و طشره لر ایچون آلتی آیلق آبونه بدلی یعنی اون ایکی نسخه‌سی ۲۰ غروشدر
سنه‌لکی یعنی یکرمی درت نسخه‌سی ٤۰ غروشدر بدل مقابلی پوسته پولی قبول اولنور .
نسخه‌سی ۲ غروشدر

{ آثار ادبیه ومواد فنیه‌نی حاویدر . اون بش کونده برنشر اولنور }

تاریخ تأسیسی ناهید معارف نظارتنك رخصتنی حائزدر ۱ کانون ثانی سنه ۳۰۲

فنسیر ادبی

{ شرکتلرك جمعیت بشریه‌یه لزومی }

انسانك احوال عمومیه‌سی نظر دقته النورسه من جهة قوی وذی اقتدار و من جهة ضعیف و ناچاردر. استناد ایده‌بیله‌جکی بر قوته مالك اولدینی حالده استقلال و انفراده و ضعف و احتیاجه مغلوب اولدقجه بنی نوعیله اختلاط و اتحاده میالدر. لکن احتیاجدن ده‌قورتلمسی محالدر. بوده‌لحکمته‌حصول عمران ایچون لازم بر خالدر. چونکه کرهٔ ارض اوزرنده کوردیکمز شو اجتماع واتحاد بشری و بونك نتیجه‌سی اولان اثار عمرانی موقع حصوله کتورن سایقهٔ احتیا- جدن بشقه نه‌یه‌کیمه حکم اوله‌بیلور. بو حکم وحقیقة دلیل ایسته‌نیلورسه آتیده‌کی مثاللر شرح و ایضاح کیفیته کافی بر درجه‌ده دلالت ایدر ظننده‌یم.

شویله‌که : بطش و قوتك تمثال مجسمی اولان ارسلان اصلا شرکت قبول ایتمز و پنجه‌سنه دوشن شکاری کیف مایشا قطع و بلع ایده‌رك فرد آخری قطعا حصه‌دار ایلمز نیچون ؟ البته قوتنه استناد ایتدیکی ایچون. تیلکی و چقال کبی حیوانات صغیره ارسلانك شکارندن بعضاً طفیلانه بر صورتله متمتع اولمری ینه ارسلانك متحلی اولدینی برخاصهٔ عالیجنا- بانه‌سی اثریدر. یوقسه اشتراك صورتیله‌دکلدر. الحاصل ارسلان، شکارینه‌صاحب مستقل برحیوان اولمسنه‌سبب، قوت و اقتداری اولدینی قابل انکار و اعتراض دکلدر.

عجز و ضعف ایسه ضروری اشتراك و اتحاده میل ایتدیرر. بونادە مثال مشی و حرکتدن قالمش بر شخص علیل نور بصردن محروم اولان دیکر برمرد سفیل ایله متهالکانه عقد شرکت ایلمری خصوصیدر. چونکه اعمی ارقه‌سنه الدینی بر مفلوجك دلالتیله یوله چیقار و ایکیسیده یکدیکرندن مستفید اوله‌رق واصل جای سلامت اولورلر. اشته بوندن اکلاشیلورکه لااقل ایکی شخصك بیله عقد ایلدکلری بر شرکت مقتضای عجز و ضرورتدر.

انسانلرك شرکتلره احتیاج قطعی ایله محتاج اولدقلری افاده و ادعاسندن عبارت اولان شو مقدما- تمزده‌کی فکر بوکون اوروپا افکار عمومیه‌سنده اولقدر کسب اهمیت ایتمشدرکه « ترقیٔ ملل ایچون اجرا ایدیلان هر درلو تدابیر و معاملانك مافوقنده نافع اولان شی شرکتلردر » دییورلر . فی‌الحقیقه بر زمان

« ام دنیادن » مابعد

(محرری)

اصمعی

دیه بیانی یوکسك سسله کندیسنی استهزا و استخفاف ایلدیکی وقت برکره اولسون اکا بیله نظرینی فیرلاته‌مامشیدی . انجق الات و ادواتی ویروب بشقه بشقه صاردقدن‌صکره جمله‌سنی بر مشین چانطه درونه‌وضع ایدرك ارقه‌سنه یوکلندیکی کبی قمره‌یه طوغری یوریيو‌یردی .

اسماعیل ترابی افندی انسی بکی کوردیکی وقت دیدی که :

— ماشاء : بك افندی‌حضرتلرمز دهاشمدیمی تشریف بیوریيورسکز . عاجزلری شو کچدیکمز یوغازه دائر سزدن بعض معلومات المق مراد ایلمش ایدیسه‌مده کرك سزی کوکرته‌ده بوله‌مدیغمدن و کرك سزك قاینه‌کزده بولندیغکزدن او معلوماتی المغه موفق اوله‌مدم. عجبا ! شو اوزاقده کوردیکمز یر نره‌سیدر؟

انسی بك برکره نظر دقتی اطرافه کزدردکدن برازده تأملدن صکره دیدی که :

— اوت : اوراسنه بوزجه اطه‌سی دیرلر . قصبه ساحل شرقیده مبنی اولوب لیانی دخی اولدچه متین بر سور ایله محاطدر. جزیره‌نك نفوسی تخمینا اللی بیکه بالغ اولیور.

اسماعیل ترابی افندی بر سؤال دها صوردی. دیدی که :

— بوکون اقشامه واره‌جغمز اسکله کوزل‌ایمش دیورلر.

— خایر : اقشامه دکل زوالدن براز صکره « مدللی » اطه‌سنه واره‌جغز . براز ایلری‌ده صول طرفزده کوره‌جکمز « بابا برونی » نی کچدکدن صکره « ادرمید » کورفزینی کورییرکه اندن براز صکره « مدللی » اطه‌سنه کلنه‌جکدر.

انسی بك ایله اسماعیل ترابی افندینك محاوره‌لری براز دها دوام ایلدیسه‌ده انلر قیده شایان بر اهمیتی حائز دکل ایدی . شو قدرکه انسی بك ضیا قارپورته‌سندن حالا ماکینه اوطه‌سنی سیر ایتمکده بولنان‌قاصباره بعض تنبیهات ویردکدن صکره تکرار قمره‌یه اینه‌رك اوکون بر دها کوکرته‌ده کورنمدی .

قاینه‌ده‌کی تحفلغك ذکری شایان اهمیتدر. زیرا انسی بك قاینه‌سنه کیردیکی وقت انکلیز اوله‌جق‌قاینه ارقداشی حریفك هندلی سرکیجیلر کبی صندوقی سبتی اورته یره دوکوب التی اوستنه کلش اولان بر چوق رسملرك، کاغد پارچه‌لرینك ترتیب و تنظیمیله اوغراشه‌رق قاینه‌ده نه طوره‌جق حال . نه باصه‌جق محل قالمش اولدیغنی کورمسیله تکرار صالونه چیقوب بکلمکه مجبور اولدی . ندن‌صکره انکلیز، ایشلرینی بیتیره‌بیلوب‌ده صالونه جیقدیغی وقت آرتق انسی بك فرح فخور قاینه‌یه کیردی . چانطه‌سندن چیقاردیغی برکتابی یاتاغنه اوزاندقدن صکره اچه‌رق اوقومغه باشلادی .

وقت زواله هرکس یمك سفره‌سنك باشنده بولندیغی حالده بزم انسی بك یولنیوردی . حتی اسماعیل ترابی افندینك سؤالی اوزرینه غارسونلردن بریسی پارماقلریله قاینه قپوسنی طیقیرداتەرق — یمکه بیورمیه‌جقمیسکز . بك افندی — دیمینجه، انسی بك کتابنی ترك ایده‌مامشیدی .

سفره باشنده ایدیلن لاقیردیلر بو دفعه پك یاوان کچدی . انکلیزدن بشقه چاله قاشیق طعام ایدنلرك کیمیسی کوکرته‌یه کیمیسی قاینه‌لره طاغلدیغی صره‌ده انسی بك دخی اوموزنده‌کی فوته‌سیله اغزینی سیله‌رك کندی قاینه‌سنه چکلدی .

واپور « مدللی » لیمانه کیروب ده قیرررور دیه دمیرینی اتدیغی زمان انکلیز حضرتلری « مدللی » نك دکز جهتدن کورنیشنی المق ایچون قنوغراف طاقلرینی کوکرته‌یه چیقاریور ایدی .

مابعدی وار

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ٤

۱۲ ربیع الاول سنه ۱۳۰۵ — نومرو — ۲٤ — ۱۵ کانون اول سنه ۱۳۰۳

- پازار ایرتسی -

ناهید

مرکز اداره‌سی

درسعادتده آصمه آلتنده قانیورحانده ۱۱ نومرولو اوطه‌در . آداب عمومیه‌یه موافق آثار مع الافتخار قبول ودرج اولنور اوراق کوندرملك، آبونه اولمق‌ارزو ایدنلر صاحب امتیازه‌مراجعت‌ییورملیدر درج اولنمیان اوراق اعاده اولنماز

شرائط اشترا

درسعادت وطشره‌لر ایچون آلتی آیلق آبونه بدلی یعنی‌اون ایکی‌نسخه‌سی ۲۰ غروشدر

سنه‌لکی‌یعنی یکرمی درت نسخه‌سی ٤۰ غروشدر بدل مقابلی پوسته پولی قبول اولنور .

نسخه‌سی ۲ غروشدر

{ آثار ادبیه ومواد فنیه‌یی حاویدر . اون بش کونده برنشر اولنور }

تاریخ تأسیسی — معارف نظارتنك رخصتنی حائزدر — ۱ کانون ثانی سنه ۳۰۲

فسم ادبی

برمنفیهٔ معصومه‌نك حبسحالی [*]

یارب ! شوحداثت سنمده دوچار اولدیغم احوال مصیبت اشتماله ، تأثر واندوهه برنظر بیور . موقع غایت دلخراشدر. ایام فصل شبابمی منقالرده قطرات اشك ملالم ایله تعداد ایده‌یورم .

حاورستان مقصودم سحاب یأس ونومیدی ایله اودرجه احاطه اولنمشدرکه فردا ایچون اچیق هیچ برمحل مأمول قالمیوب هرطرف قباندی .

اللهی ! بن شمدیدن بویله مسابقتکاه الام واکدار لیل ونهاری اولنجه آرتق صباح الخیر اقبالك طلوعنه امیدوار اوله جق هیچ برمحل قالورمی ؟

واقعا رحم مادردن بریوزینه دوشدیکم کون هربر تفرعاتیله تهیه ایدلمش مزین برکهواره ایچنه ستر وحفظ ایدلدم ، صبیه دنیله‌جك برحده رسیده اولنجه هرکسك نوازش ومحبتنه مظهراولدم ، پردختر نورسته درجه‌سنه کلنجه کذرکاهمده نیجه پیر و برنا تعظیماً انحنا ایلدکلرینی کورر ایدم .

نه چاره‌که بوحال خیال مثالك اسباب موجبه‌سندن بری وبلکه برنجیسی اولان قدر واعتبار پدر چوق وقت کچمکسزین برغنجهٔ نوکشاده کبی روزکارك دست خاری ایله هدر یعنی کندوسی مغلوب پنجهٔ اجل وقدر اوله‌رق بن دخی اوبرکونلك اقبالی رویا کبی لمحة البصرده کوردم کچوردم . بوباتا نه‌بیوك ومدهش بر بلای مبرم ونه بیوك مصیبتلری مستلزم اولدی . بیچاره پدرم جبین بدبختمه یاپشدیرمش اولدیغی صوك تلثیمی نهان شبابمك ایلك غنجهٔ ابتسامی درحال بایلتدی ، قورتدی .

افسوس اویتیملره‌که ! شوغبرای فناده بیکس وبیوایه قالمشلردر . بویچاره‌لر محبت ابوین نه لذتده اولدیغنی بیلورلر اما ذائقهٔ یتیمانه‌لری اویولده چاشنیاب اولدقلری یوقدر .

بویچاره‌لرك حاللری هرکسه موجب‌رقت وعبرت ایکن! فلك پروازان عزواقبالك اصلا نوازش والتفاتلرینه ، عنایت ومرحمتلرینه مظهراوله‌بیلملری شویله دورسون خاك مذلتده سرنکون اولدقلرینی کوردکجه قلبلرنده زره قدر تأثریله حاصل اولدیغی یوقدر .

[*] ترجمه‌در

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

(١٠٢٢) ده عصيان ايدن مملكتين ويوده‌لرى دخى تأديب اولنه‌رق يرلرينه ديكرلرى تعيين قلندى .

(١٠٢٣) ده جزائر بحرسفيده بعض سواحل عثمانيه‌يى يغمايه تصدى ايدن ايتاليانلر اوزرينه هجوم ايديله‌رك فراره مجبور ايتديرلدى وتعقيب دخى ايديله‌رك مالطه اطه‌سى تحريب وقره دكزده سينوبى تهديد ايدن قزاق قايقلرى دخى تن‌صوبى منصبنده غرق ايدلدى .

بوائناده نصوح پاشانك بعض اويغونسز حاللرى تعين ايتمكله اعدام ايديله‌رك (١٠٢٤) ده مسند صدارته قبودان خليل پاشا تعيين اولندى .

(١٠٢٥) ده پاشاى مشاراليه معرفتيله بغدان اهالئ باغيه‌سى وقزاقلر تعقيب ايديله‌رك تأديب اولندى

(١٠٢٦)ده غلطه‌جهتنده اختفا ايدوب روملرى اغفاله‌سعى‌ايدن قتولك ژزويت پاپاسلرى، روم‌پطرقى طرفندن واقع‌اولان شكايته مبنى طرد ايدلديلر.

سنهٔ مرقومه اواخرنده اياصوفيه جامعشريفى قرشوسنده‌كى التى مناره‌لى جامعشريفلرى ختام‌بولوب خيلى شنلكلر ايله كشاد ايدلدكدن وسلطان مشاراليه برادرى‌سلطان مصطفايى ولى‌عهد تعين ايدكدن صكره كندوسى دخى حماى محرقه‌يه طوتيله‌رق وفات ايتمش وثام همايونلريله ياد اولنان مذكور جامعشريف اتصالنده‌كى تربهٔ مخصوصه‌سنه دفن ايدلمشدر.

رحمة‌الله عليه

« محمد سعيد پاشا »

خطهٔ مصريه‌نك دردنجى خديوى بولنان محمد سعيد پاشا مرحوم محمد على پاشا نك اوغلودر.

مشاراليه هجرتك ١٢٧٠ سالنده برادر زاده‌سى عباس پاشانك وفاتنه بناء طرف سلطنت سنيه‌دن مصره خديو تعين اولنمشدر.

طقوزسنه امتداد ايدن زمان خديويتنده ترقيات مصريه‌يه خيلى خدمتلر ايدوب ازجمله تلغراف وشمندوفر كبى ايكى واسطهٔ نقليهٔ مهمه‌نك خطهٔ مصريه‌ده انشاسنه همت ايلمشدر، شرق ايچون نفع وضررينى موقع بحثه المقدن صرف نظر ايدرك اون طقوزنجى عصرك اك مهم اثارندن اولان سويش قنالى مقاوله نامه‌سى ١٢٧١ سال هجريده امضالنوب قنالك اق دكزى جهتنده بولنان مدخلى اوزرنده نامنه منسوب « پورت سعيد » بلده‌سى بنا اولنمشدر.

اواخرخديويتنه طوغرى سلاح التنده‌قرق بيك قدرعسكر بولندروب كنديسى دخى برفرقهٔ عسكريه ايله خطهٔ مصريه‌نك نقاط مختلفه‌سنى كشت وكذار ايتمكده بولنمش ايسه‌ده خزينهٔ مصريه بويله برمصارف فوق‌الطاقهٔ عسكريه‌يه تحمل ايده مديكندن طولايى يدى سكز مليون ليرا دخى استقراضدن صكره عسكرى طاغتمشدر.

اليوم اسكندريه‌ده بولنان « منشيه » ميدانى مشارليك امريله انشا اولنمشدر. مشاراليه هجرتك ١٢٧٩ سالنده‌اسكندريه خارجنده‌كى « نومروثلاثه » سراينده وفات ايدوب جنازه‌سى اسكندريه‌ده حضرت « دانيال ع م » مقام مباركلرى جوارنده تربهٔ مخصوصه‌سنه‌دفن اولنمشدر. مرحوم مشاراليه كرم وسخا ايله مشهوردر .

رحمة‌الله عليه

« ام دنيادن » مابعد

(محررى)

اصمعى

« ٤ »

واپور مدللى ليمانندن الهجنى الوب ويرەجكنى ويردكدن صكره بعدالزوال ساعت يديده يوله چيقديغى وقت غارسونلردن برى قهره يولجيلرينه اقشام طعامنى اعلان ايچون كوكرته اوزرنده براشاغى بريوقارى چنغراغنى اوتديروب كزيور ايدى . انسى بك ايسه بتون‌كون قابينه‌سنده كتاب اوقومغله مشغول اولديغندن واپورك نره‌لره قدر كلديكنى معاينه ايتمدكدن بشقه قاصبارك بيله نه حالده قالديغندن خبر الهمامشدى . غارسونلرك صالونده يمك سفرسنك اوزرينه طباقلر چتاللر بچاقلر شيشه‌لر تنظيميله مشغول بولندقلرينى بونلرك طينقيرتيلرى زينقيرتيلرى بينه‌لره اعلان ايلديكندن انسى بك ارتق كتابنى چانطه سنه قويه‌رق برده چاله توالت اجرا ايلدكدن صكره صالونه قدر چيقه‌بيلدى . انكليز اوله جق قابينه ارقداشى حريف دخى بوصره‌ده كمال اهميتله اوچ قطعه جام لوحه‌لرينى شمعدانلره كوسترەرك معاينه ايلمكده ايدى . انسى بك برپچق كوندنبرى برواپورده برموقعده برسفره‌ده حتى برقابينه‌ده بولنان بوارقداشنه برسلام بيله ويرميه‌رك طوغريجه سفره‌يى معاينه‌يه مباشرت ايلدى . كچن اقشام سفره‌يه يدى كشيلك طاقم قونمش اولديغى حالده بواقشام اون ايكى كشيلك طاقم وضع اولنمشيدى . انسى بك هانكى صندالیه‌نك كنديسنه تخصيص ايدلديكنى اوكرنمك ايچون غارسوندن شويله براستفهامده بولندى . ديدى كه :

— غارسون : بواقشام ارقداشلرمز زياده‌لشمش ديمك اولیور .

— اوت بك‌افندى ! ازمير واسكندريه‌يه چيقمق اوزره مدللى دن المى مسافرمز وار . ايشته افندم صندالیه‌كز . بورايه بيوركز .

انسى بك غارسون طرفندن كوستريلن صندالیه‌سنه اوتوردقدن صكره ديرسكلرينى سفره‌يه قويه‌رق باشنى ايكى اللرى ازه‌سنه الوب سكوته وازدى .

مادام ماريبيا ينه دونكى صاندالیه سنه اقعاد اولنديسه ده بزم اسماعيل ترابى افندى حضرتلرى بواقشام انسى بكدن اشاغى برصاندالیه‌يه اوتورلدى .

قايدانك صولدن باشلايه‌رق سفره‌نك نهايتنه قدر اوتورانلر هب‌مدللى‌دن كلن مسافرلر اولديغندن قايدانك صاغنده‌كى صفك بستون غريبى ديمك ايديلر .

مع‌مافيه بويكى يولجيلرك اويله‌بكده غريبسنه‌جك ادملردن اولمادينى شمدى اكلايه‌جغز.

برقوجاق قمرال صاچلرينى دسته ياپه‌رق باشنه طوپلامش اولان صارى شين برمادموازل قايدان جهتندن برنجى صاندالیه‌يه مربعنه نشين اولدينى كبى يانندەكى صاندالیه‌ده بولنان سياه صاچلى سياه كوزلى سياه قاشلى سياه واوزون كيرپيكلى برمادام دخى سربستلكده بو مادموازلدن كيرى قالمايه جغنى، طورمايوب تبسملر ايدن دوداقلرى اثبات ايديور ايدى .

التمش‌بشلك مادمك بوريشق چهره‌سى خوشكره كيتمدى ايسه سياه البسه‌لى‌ديه كچشدر يوردىكمز مادموازلك شهنى سزه برتعريف ايده‌ملمده ايلريده بردها كوره‌جك‌اولورسه‌كز درحال كنديسنى طانيمش اولورسكز.

بيضى برشكلده بولنان قاركى يوزى جزئى برحمرتله‌مزج اولنمش‌اولديغى حالده دكيرمى‌چكه‌سنك تا اورته يرنده‌كى چوقورلق دائرهٔ وجهنه مركز عقده صاييلير اوفاق اغزينك اطرافنى احاطه ايدن دوداقلرده‌كى قيرمزيلق ايسه اوموزينده‌كى فوته‌سيله اغزينى سيله‌جك اولورسه فوته‌يه چيقه‌جق ظن اولنور ايدى. اغزينك ايچنده‌كى ايكى صره ايجوكبى ديشلرك انتظامنده‌كى تناسب الك ماهر براستاتو اوستادينى بيله متحير ايدر درجه‌ده كوزل كورينور ايدى . اوست دوداغنى ايكى يه تقسيم ايدن عمودى برخطك منتهاسى برونتك مبدئى اولوب حرص شهوته دلالت ايدن كنيشجه دليكلرك ايكى يانلرى تيترك يناقلر بالخاصه وقارينه دليل عد اولنه بيلير ايدى. مع‌مافيه براعتدال تام ايله مبدأ جيبنه قدر

Hakkı Tank Uş Koleksiyonu Süreli Yayınları

امتداد ایدن مقوسجه برونی او بیضی شکل ایله بر مناسبت پیدا ایتمش ایدی که تابلولری موزه صالونلرینی تزیین ایدن مشهور رساملربیله بوتناسبی ویرمکدن حقیقةً عاجز قالیر ایدی دینسه بجادر.

برچیفت الا کوزلرینك بیاضی‌نه قدر براق! اوزون کیرپیکلرینك مغرسی بولنان قاپاق اوجلرینه چکلمش سیاه اینجه برخط قدرتك بوایری کوزلری نه‌حاله کتیرمش اوله‌جنی سو آلنه شاعرلر جواب ویرسون. معذلك بوبرچیفت الا کوزلرك اوزرینه اینجه‌جك برچیفت‌ده سیاه قاش چکلمشدرکه قدرت فورچه‌سنك میدان امتحانده یاپمش اولدیغی قاش رسمی ایشته بودر دینه‌بیلیر. اچیق وبیاض التندن نه‌قدر زکی برقیز اولدیغی درحال ا کلاشیلر.

التندن یوقاری یعنی باشنه برقوجاق سیاه صاچ بیغین ایدیله‌رك برطوپلی ایکنه‌نك قدرت ضبطنه حواله ایدلمشدر.

شوبرقاچ سطردر نظام صورتی تعریف ایدوب طوردیغمز تابلونك غالبا چنبری مقامنه قائم اولمق ایچون دخی تپه‌دن ایکی اوموزلری اوزرینه کلیشی کوزل برچیفت مائی قوردیلا صالتمشیدی. بزه قالسه بومائی قوردیلالرك اویله برمکمل تابلویه چنبر اوله‌میه‌جغی فن رسمه بالتطبیق برییغین دیه کوستر- دیکمز سیاه صاچلرینی اوموزلری اوزرندن دوکه‌رك تابلویی آبنوس چنبر اینجه الیر ایدك.

حاصلی بومادموازل «تکرینك‌اوکوب یاراتدیغی برکوزل ایدی» دیه‌لم ده سوزمزی قیصه کسمش اوله‌لم.

بز ارتق بشقه‌لرینه عطف نظر ایتمیه‌رك شورایه قدراوکرنه بیلدیکمز یوللیلرك محاوره لرینه برقولاق ویره‌لمی؟

رئیس سفره ایکنجی قابدان حضرتلری غالبا عرض خلوص مقدمه‌سی اولمق ایچون ایتالیان فرانسزجه سیله صول طرفنده بولنان صاری شین مادموازله انکلیز اوله‌جنی ارائه ایده‌رك دیدیکه!

— میس حضرتلرینه جداً زکی برهمشهریمزی تقدیم ایتمکله شرفیاب اولورم.

درد نجی صاندالیه‌ده بولنان انکلیزه دخی توجه ایدرك:

— سیر! سزه غایت تربیه‌لی، دلبر، همشهریکز میس حضرتلرینی تقدیم ایله افتخار ایدرم.

بونلر یکریکرینی باشلریله سلاملیه‌رق قاپدانه‌دخی پره‌زانته ایتمك وظیفه‌سنی اجرا ایلدیکی ایچون تشکر ایلدیلر.

هانیا! او ایکی کوندنبری اغزینی بیچاق اچیان انکلیز! مادموازلك تبسملرله قاریشق لاقیردیلر ایلمسنه «اورپت لری یس لری» ارقه‌سی ارقه‌سنه یوارلامغه باشلامشیدی.

مادموازلك برسؤالنه ویردیکی جوابی شورایه قید ایلمکده بزم ایچون لزوم واردر. مادموازل دیمش ایدی که:

— سیر! اسمکزی بیله مدیکم ایچون عفو ایدرسکز. مصرك نره‌سنه قدر سیاحت ایده‌جکسکز. هاکرچك اسمی سؤال ایلمش ایدیکز. اوت اسم «آت بتسی» در.

— او! یس! وادی حلفا قصبه‌سنه قدر سیاحت ایدرك تدقیقات تاریخیه اجرا ایده‌جکم. اسمم جون استاودر.

— ترکلری نصل بولدیکز؟ مملکتلرینی بکندیکزمی باقه‌لم؟

— یس! هرشیلرینی اولدیغی کبی تحقیق ایدرك دفتریمه قید ایلدم.

لسان اوکرنمك خصوصنده پك کیری قالمشلر. دنیاده انکلیزجه تکلم بیلمیان برقوم نه قدر ترقی ایلسه ینه صحنهٔ مدنیتده کنیش کنیش ادیم آتاماز.

انسی بك بولاتیردیلری هپ ازبر ایدرکی دکلیور ایدی. جون استاوك انکلیزجه تکلم ایلمه‌مکی مانع ترقی عد ایلمسی بحثنه کلنجه دیدیکه:

مابعدی وار

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ۳٤

۲۹ ربیع‌الاول سنه ۱۳۰۵ — نومرو — ۲۵ — ۱ کانون ثانی سنه ۱۳۰۳

— پنجشنبه —

ناهید

مرکز اداره‌سی

درسعادتده آصمه آلتنده قانبورجانده ۱۱ نومرولو اوطه‌در. آداب عمومیه‌یه موافق آثار مع الافتخار قبول ودرج اولنور اوراق کوندرمك، آبونه اولمق ارزو ایدنلر صاحب امتیازه مراجعت‌یور ملیدر درج اولنمیان اوراق اعاده اولنماز

شرائط اشترا

درسعادت وطشره‌لر ایچون آلتی آیلق آبونه بدلی یعنی اون ایکی نسخه‌سی ۲۰ غروشدر

سنه‌لکی یعنی یکرمی درت نسخه‌سی ٤۰ غروشدر بدل مقابلی پوسته پولی قبول اولنور. نسخه‌سی ۲ غروشدر

{آثار ادبیه ومواد فنیه‌یی حاویدر. اون بش کونده برنشر اولنور}

تاریخ تأسیسی — معارف نظارتنك رخصتی حائزدر — ۱ کانون ثانی سنه ۳۰۲

« عرض معذرت »

(ناهید) ك ایکی اوچ نومروسی ایام معینه‌سنده یتشدیریله مامش اولمسی لاجل التصدیق معارف دائره سنه تقدیم ایتدیکمز مسوداتك هرنصلسه وقتله النه مامسندن نشأت ایتدیکنی قارئین کرام حضراتنه عرض ایله استعفای قصور ایلرز.

فنون

مختصر برنصیحت [*]

شئونات یومیه‌یی برساعتلك وقایع حکمنده طوتمه‌رق اظهار تأثر ایلیورسك؛ بودرجه فریاده بودرجه شکایاته سبیت ویرن حال ندر؟ دائما براضطراب روحانی یه اسیر اولدیغك ایچون روحکی کریه ریز تأثرمی ظن ایدییورسك؟ خیر، خیر، روحك فیض بقایه مظهردر؛ سرشك الامکده کسب سکون ایده جکدر.

برآنه منحصر اولان الام واکدار سنی تحت غالبیت وتحکمنده بولندیرییور، محو اولمق درجه‌سنه کتیریور! دونکی وقوعاتدن دولایی اوقدر متأثر اولمه؛ انفلاق صبح فردایه منتظر اول. حرکات زمانه ده نشانهٔ بقا کوریله‌مز، فقط روحك مظهر فیضی جاودانیدر.

جسمك قورقنج قورقنج تصورلرك تحت تضییقنده بولنیور؛ هدف تیر قضا اولان باشکده برثقلت، ایاقلرکده برزعشهٔ اضطراب حس ایدرسك، ای غافل مخلوق! قورقمه، زانو برزمین اول.

جسمك تراب آلود فنا اولسه ده روحك اصلا قرین زوال اولماز.

مشفق

خلاصهٔ تجارت

عالمده بنی بشرك محتاج اولدیغی غلال وسائره کبی شیلرك تکاثری تجارت نقطهٔ نظرنده ینه عالم ایچون برمصیبتدر. تکاثر غلادن ضیق احوالدن وقوف اعمال تولد ایلمش، بومولود وقوف اعمالك وجودی ایسه عالم ایچون برمصیبت عظما صایلمشدر.

[*] ترجمه‌در

مفهومنجه بو توجیه عقبنده بعض دایناز کندیسنی تضییق ایتمکه مباشرت ایتدکلرندن و میرابو دخی مدیون اولدیغی اچه یی تأدیه ایده مدیکندن حقنده اقامه اولنان دعوادن طولایی (ره) نام جزیره ده کی حبسخانه ده توقیف اولندی . محبسدن قورتلدقدن از برمدت صکره عهده سنه یوز باشیلك رتبه سی توجیه اولندی . (وقورسه) جزیره سنده کی فرقهٔ عسکریه یه دخی مال ایدیله رك اعزام قلندی .

(میرابو) اوراده دخی بوش دورمیوب برطاقم معلومات تاریخیه یی جمع ایله اوممکتك تاریخی یازمغه باشلامش ایدی . لکن کندوسنك بولندیغی بعض اطوار واوضاع سرکشانه سنه مقابل برتویج اولق اوزره پدری (میرابو) یی دراغون طابورینه نقل ایتدیرمشیدی ،

فقط (میرابو) حین صباوتندنبری متحلی اولدیغی خودبینلك وسرکشلك کبی بعض اخلاق غیرمقبوله یی ترك ایتدیکی جهتله پدرینك برقاتدها حدتی موجب اولهرق تکرار حبسه القا ایتدیردی (میرابو) برآزالق حبسدن فرار ایده رك هولاندایه قدر کتدی واوراده دخی بعض تألیفات مهمه نشرینه موفق اولهرق امر معیشتی بوصورتله تحت تأمینه آلمش ایسه ده کندیسنك اوراده بولندیغنی پدری خبر آلنجه اوراده دخی دردست ایتدیروب تحت توقیفه الدیرمشدر .

(میرابو) قرق ایکی آیدن زیاده دوام ایدن اشبو محبوسیتی اثناسنده بنه برطاقم تألیفات مهمه یه دوام ایتمش وبو تألیفات میانسده شعرای مشهورهنك اثارینی جمع وترجمه ایتمکله مشغول اولمشیدی.

(میرابو) حبسدن چقار چیقمز زوجه سی طرفندن علیهنه اقامهٔ دعوا ایدیله رك محکمه یه جلب اولندی . حین محاکمه ده (میرابو) کندیسی مدافعه ایتمش ومکمل براووقات کبی واقع اولان مدافعه سی محکمه هیئتك تعجبنی دعوت ایتمش ایدی لکن هرنه قدر استادانه مدافعه ایتمش ایسه ده نظامه مستند براهین ایله اثبات مدعا ایده مدیکندن محکوم اولدی.

(میرابو) (۱۷۸۳) سنه سندن اعتباراً بش سنه قدر سیاحت ایتدکدن صکره پارسه عودت ایتمشدر. کردیکی ممالکك عادات وقوانینی نظر دقته آلمش و بوتدقیقاتك محصولی اولق اوزره پارسده دخی بعض اصلاحات قانونیه نك اجراسنی ارکان حکومته اخطار ایتدی وبواخطارك نمره سی دخی کورلدی.

(میرابو) بر ایکی سنه دنصکره (اکسی) و (مارسلیا) اهالیسی طرفندن مبعوث انتخاب اولنهرق مذکور ملکتلرك منفعتی اوغورینه کمال غیرتله چالشمش ایدی. اواثناده فرانسه برحال فترت اشتمالده بولندیغندن هرکس استدیکی وجهله حرکت ایده رك شیرازهٔ نظام وانتظام همان کلیاً مفقودحکمنده ایدی .

بوحاله برنتیجه ویرلمك ایچون میرابونك اثر اقدامیله برمجلس عمومی تشکل ایتمش وبوواسطه ایله صورت قطعیه ده بعض اصلاحات مهمه حصول پذیر اولمشدر.

قیرال اون التنجی (لوئی) بومجلس عمومه یی کشاد ایلدیکی اثناده (میرابو)نك واقع اولان بعض اخطارات خیریه سندن مملکتجه ایچه فائده حاصل اولمغله مجلسك تقدیر وتحسینه مظهر اولدیغی کبی اولوقت پاپازلر فرقه سی ایله معتبران فرقه سی بینده جاری اولان مباینت کلیه یی رفع ایله ایکی طرفی دخی برلشدیرمکه موفق اولدی .

(میرابو) موجود اولان اصول اداره یی بسبتون تحویل ایتمکه راضی اولمیهرق یالکز بعض اصلاحات مهمه نك حصولنه چالشیور ایدی (میرابو) مجلس عمومیه یه خطاباً « قانونلری اکمال ایتملیسکز » دیه رك دائما بواوغورده فداکارلقلرده بولنملرینی نصیحت ایدییور ایدی.

فقط میرابونك شویله حرکت ایتمسی معتبران وپاپاز فرقه لرینه حوش کلمیوب مومی الیهك علیهنده بولنیورلر ایدی.

(میرابو) ینه دولت وملتنك استحصال منفعتی

اوغورینه چالیشه رق واك نهایتده دخی امانه موفق اولمشیدی.

(میرابو) دائما حقانیت اوزره حرکت ایتدیکندن قیرالك حقوقندن اولان صلح ومحاربه خصوصلری ایچون دخی مجلس عمومیده مدافعه ایده رك بومثللو حقوق قیرالره عائد بولندیغنی سرد وبیان ایلدیکی کبی هجرت ایدنلرك املاکنی مصادره یه قالقشمق کبی قیرالك دخی واقع اولان حرکتنی تقبیح ایلمش ایدی . هم قرال وهمده اهالینك حقوقنی بحق وقایه ایچون شو یولده ادارهٔ لسان ایتمشدر .

شویله ـ که: « صلح ومحاربه ایتمك قرالك حقوقندن اولدیغی کبی فرانسه دن دیار آخره هجرت ایدنلرك املاکی مصادره اولنمسی حقنده کی قانونك الغاسی دخی مجلس عمومینك وظیفه سیدر . زیرا بوقانون پك غدارانه برصورتله تنظیم اولنمشدر . بویله شیلر انجق وحشیلره مخصوصدر . بونك ابقاسی ایسه فرانسه مجلس عمومیسنك شانینه هیچ بروجهله لایق دکلدر . اهالیسنك بکا اولان حرمتی قوم اوزرنده دکل قوی براساسه یعنی حقانیت وعدالته مبتنی اولمسنی ارزو ایدییورم » دیمشدر .

نهایت (میرابو) مجلس عمومی یه رئیس نصب اولنهرق مبعوثانی قرال ایله بارشدیرمق ایسته مش ایسه ده بوکا موفق اولمقسزین وفات ایتمشدر . (میرابو) یش کون قدر خسته یاتوب (۱۷۹۱) سنهٔ میلادیه سی نیسانك ایکیسنده ترك حیات ایلمشدر .

« ام دنیادن » مابعد

(محرری)

اصمعی

« ٤ »

— پاردون میستر جون استاو حضرتلری ! بوعقل ایله سیاحته چیقمش ایسه کز تأسف ایدرم که تدقیقات تاریخیه کبی جدی ومهم برمسئله ده تمام موفقیته نائل اولهمیه جغکردن صرف نظر تدقیقات یرینه برطاقم تخریفات تاریخیه وجوده کتیره جکسکز. انکلیزجه تکلم بیلمیان ترکلرك هرشیلرینی عجبا نه وجهایله تحقیقه موفق اولدیکز. صورت مراجعتکزی اوکرنه بیلیرمیم ؟

— وای بك افندی ! سز انکلیزجه ده سویلیور ایمشسکز ؟ ! شمدی یه قدر قلمه الدیغم شرق سیاحتنامه می برکره کوزدن کچیرمك زحمتنه تحمل ایده بیلیرسه کز سیاحتمه، تدقیقات تاریخیه یه موفقیتمه تأسف دکل تشکر ایدرسکز دیه بیلیرم.

— دفتریکزی مطالعه ایلمکلکمه مساعده بیورور ایسه کز لطف ایتمش اولورسکز . مع ذلك اقتضا ایده جك اولورسه دها زیاده اعطای معلومات دخی ایده بیلیرم.

— تشکر ایدرم بك افندی . یمکدن صکره ایستر ایسه کز برلکده مطالعه ایدرز.

— پك اعلا برلکده مطالعه ایدرز.

میس ان تبسی انسی بکه دیدیکه :

— وای انکلیزجه ده سویلیورسکز ترك بك . ایشته بن بوکا ممنون اولدم .

— اوت ! میس ! استانبولده اوکرندم . ممنون اولدیغکزه تشکرایدرم. انکلیزجه دن بشقه فرانسزجه دخی پك اعلا تکلم ایدیورم .

اسماعیل ترابی افندی صاغ دیرسکی ایله انسی بکی دورته رك قولاغنه :

— ادم سن ده : شوانکلیز یوصه لرینی براقده برکره فارشیکده کی یاوریجغه باق . انام. بابام !..

انسی بك اسماعیل ترابی افندینك ایقاضی اوزرینه فارشیسنده اوتورانلره باقدی ایسه ده اختیار قادین ایله یانده کی کنج مادموآزلدن بشقه برکسه یی کوره میوب مع ذلك بونلر هیچ برکسه نك هیچ برلاقردیسنه اهمیت ویرمیه رك حتی یکدیکرینه بیله التفات ایتمیه رك کندی عالملرنده طعام ایتمکده بولندقلرینی کوردیکندن ینه اولکی جهته تحویل نظر ایلمشیدی .

میس ات بتسی یانده اوتوران مادامه کیزلیجه دیدیکه :

Hakkı Tank Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

— نصل ترك بك یاقیشقلی برکنج دکلی!

— یاسزك همشهری اوله‌جق جون استاو فصلدر ؟

— براق شومیمون صورتلی حریفی . یوزینه باقدقجه سفره‌دن قاچه‌جغم کلیور. کیه. کیه. کیه ...

اسماعیل ترابی افندی مادموازله خصوصاً مادامه یارامق ایستیور ایدیسه‌ده بیلدیکی عرب ترکجه‌سنه مصر عرابجه‌سنی بیله علاوه ایتسه ینه بونلره بردرلو مرام اکلاده میه‌جغی درکار ایدیکندن یوزلرینه الیق الیق باقمقدن بشقه برچاره بوله‌مامشیدی.

بوصره‌ده انسی بك جون استاوه دیور ایدی‌که:

— مصرده نه قدر مدت سیاحت ایتمك املنده بولنیورسکز ؟

— ممکن مرتبه سرعتله . حتی اوله‌بیلیرسه ایکی هفته‌قدر.

— خطهٔ مصریه‌ده برجولان. — خصوصیله تدقیقات تاریخیه ایچون اولورایسه — ایکی‌هفته مدت ایچنده حصوله کله‌بیلیرمی صانیرسکز ؟

— شمندوفرلری بولندقدن صکره انسان بش کونده بیله مصرك هرطرفنی زیارت ایده‌بیلیر .

— اوحالده بوسیاحتکزدن مقصد تدقیقات تاریخیه اولمایوب مصر شمندوفر واغونلرنده برقاچ کون‌اقامت دیمك اولمازمی؟ هرنه‌ایسه شویمکدن صکره سیاحتنامه‌کزی برکره مطالعه شرفنه نائل اوله‌جغز دکلمی ؟

— میس ! یس!

اسماعیل ترابی افندی :

— جانم: یاانسی بك افندی حضرتلری. سزده تره‌دن شوانکلیزه صاتاشدیکز ؟

هب سفره‌ده‌کیلر سزك صوصمکزه منتظر بولنیورلر.

بودفعه‌محاوره فرانسزجه ایله باشلادی. اسماعیل ترابی افندیله اختیار مادام برده یانینده کی مادموازل صوصیورلردی. میس ات بتسی کیتدکجه شوقتی‌ایلری سورمکده یانینده‌کی مادام دخی میسدن دها شاطردها شوقلی کورینمك ایچون تبسملرینی قهقهه درجه‌لرینه کتیرمکده اولوب قوجه‌قاپدان ایسه بوردوشیشه‌لرینی ارقه‌سی ارقه‌سنه بوشالته‌رق برنمایش بحری اجرا ایدیورمش کبی بونلره قارشی طاورانمقده ایدی .

نهایت غارسون میوه طباغیله مسافرلرینك اطرافی بردها طولاشدی .

قاپداندن باشلایه‌رق صاغدن تا انسی بکه قدر صولدن دخی بزم بوریشق یوزلی قوجه قارینك صاندالیه‌سنه قدر بولنان مسافرلر — نه سبیه مبنی اولدیغنی بیله میز — اغیزلری قیرمزی مواملی بوردو شیشه‌لرینی سومورمش اولدقلرندن بیاغی قفالری چکمشلر، قهقهه‌لرینه قاریشدردقلری لطیفه‌لری ایسه همان اغزلرندن چیقانی قولاقلری طویمیور دینه‌جك بردرجه‌یه کتیرمشلردی .

چون استاویمی صوردیکز ؟...

اعتراف ایدرزکه بزم میستر جون استاوحضرتلرینك پانجارمسی یوزی میس آت بتسی نك صحتنه دیه تکرار تکرار یوارلامش اولدیغی بوردونك تأثیریله قولاقلرندن بورونه قدر بطلجانی بررنکه تحول ایتمشیدی .

قوجه اسماعیل ترابی افندی ! ایدیلن محاوره‌لره لسان اشنا اولدیغی ایچون بالضروره قاریشه‌میور ایدیسه ده قوپان قهقهه‌لره کمال خواهش ایله اشتراك ایدرك نهایتنده دخی قهقهه نك سبینی انسی بکدن صوریور ایدی .

انسان اوغلی بویا ! بیلدیکنه ده بیلمدیکنه ده قاریشمق ایستر . بر مسئلهٔ مشکله نك مشورتی خصوصنده هرکیمه مراجعت ایدرسه‌کز ایدیکز حتی تنزل ایدرسه‌کز بومشکلکز ایچون سزه اعطای رأی ایتمکده اصلا تأخر ایتمز . سزه ویرمش اولدیغی شورأیندن بشقه بریرده طریق صوابك بولنه‌میه‌جغنی دخی اثبانه قالقشیرسه ارتق بوآدمه بر دیه جککز قالیرمی ؟ اما کندیسی سؤال ایدیلن ماده‌نك هروجه ایله جاهلی ایمش، بلکه سؤالی محتوی بولنان جمله‌نك معناسنی بیله آکلامیور، بیلمیور ایمش اوراسی هیچ ده وظیفه‌سی دکلدر . سزه همان اعطای رأی ایدر، فی‌الحال رأینی دخی اثباته چالیشیر .

(مابعدی وار)

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ۳٤

۱٤ ربیع‌الاخر سنه ۱۳۰۵ — نومرو — ۲٦ — ۱۵ کانون ثانی سنه ۱۳۰۳

— پنجشنبه —

ناهید

مرکز اداره‌سی

درسعادتده آصمه آلتنده قانبورجانده ۱۱ نومرولو اوطه‌در . آداب‌عمومیه‌یه موافق آثار مع الافتخار قبول ودرج اولنور اوراق کوندرمك، آبونه اولمق‌ارزو ایدنلر صاحب امتیازه‌مراجعت‌بیورملیدر درج اولنمیان اوراق‌اعاده اولنماز

شرائط اشترا

درسعادت وطشره‌لر ایچون آلتی‌آیلق آبونه بدلی یعنی‌اون ایکی‌نسخه‌سی ۲۰ غروشدر

سنه‌لکی‌یعنی یکرمی درت نسخه‌سی ٤۰ غروشدر بدل مقابلی پوسته پولی قبول اولنور .

نسخه‌سی ۲ غروشدر

{آثارادبیه ومواد فنیه‌یی حاویدر. اون بش کونده برنشر اولنور}

تاریخ تأسیسی — معارف نظارتنك رخصتی‌حائزدر — ۱ کانون ثانی سنه ۳۰۲

فسم ادبی

اوروپالیلرك مفتخر اولدقلری مدنیتله شفقتلری غیرمتناسبدر. آتیده‌کی فقره بوادعایه برمثالدر.

یتیملره شفقت [۱]

موسم قسوتمای شتا صحرالری بوزلرله طوندر - مقده، نیر اعظمك اشعهٔ حیاتبخشاسی قلبلره القای مسرات ایدن سوملی لطافتلی کونلرینه شمدی انسانی مضطرب وتأثریاب ایلین قسوتلی زمانلر قائم اولمقده‌در . هیهات ! مسکن ومأوادن محروم اولان زواللی فقیرلر ایچون ایشته یکی برسفالت زمانی کلدی. کیم بیلیر، بوبیچاره‌لردن قاچ نفری، بوقسوت انکیز موسمك حلولیله ترك جامهٔ حیات ایلیه جکدر . شمدی هرقلب صحرالرك برودتی صغوق کبی انجماد ایتمشدر .

کانون ثانینك ورودی مناسبتیله شودنی دنیانك فانی مخلوقلری قالین قاپوتلرینه صارلمش، سنه نك ایلك کوننه حرمهٔ کوندوز اجرا ایتدکلری نمایش، واکلنجه‌لردن عودت ایتمکده وجیهه‌لرنده علائم ممنونیت لمعه‌نثار اولدیغی حالده کوزل براتشله ایصنمش، مزین‌صالونلرنده اکمال‌راحتلرینه شتابان اولمقده‌درلر. بوائناده، موسم الجاسیله پیراقدن بسبتون خالی قالان نهالان کبی همان کاملاً برهنه ، ومشقت وزحمتدن یوزلری اولو کبی صولمش ایکی زواللی یتیم برمعبد قپوسی اشیکنده اوطورمش، برصدای مؤثرانه واره صره بونوای تأثره برآه درونی قاریشدیره‌رق کلوب کچنلردن حسسز دینیله‌جك برضعف فوق العاده ایله تمنیٔ مرحمت ایتمکده ایدیلر .

باشاری‌اوجنده برقندیل بولنمقده ایدی‌که ضعیف برضیا ایله کویا بوزواللیلرك حالنی همجنسلری اولان انسانلره دها کوزل برصورتده عرض ایتمك وکلوب کچنلردن مرحمت طلب ایتمك خصوصنده کندیلرینه معاونت ایلمك ایستیوردی .

مقتضای طالع انادن بابادن یتیم قالمش اولان بوزواللیلرك الکنجی لرزان وکوزلرندن اشاغی یووارلانان اشك تأثرصنوغك شدتندن یوزی اوزرنده انجماد ایتمش اولدیغی حالده برصدای مؤثرانه ایله نغمه ریز اضطراب اولییور، دیکریده فانی جهانك موقت سعادتنه الدانان زنکینلرك دائما معاملهٔ غیر

[۱] ترجه در

وفات ايدوب ايا صوفيه جامعشريفى جوارنده مقام مخصوصلرينه دفن اولنمشدر . رحمت الله عليه

حافظ شيرازى

تصويرينك درجيله « ناهيد » ك اشبو نسخه سى تزيين قلنان ، شاعر شهير وحكيم حضرت « حافظ » تاريخ هجرتك ٧٢٠ نجى سنه سنده « شيراز » ده مهدارای عالم وجود اولمشدر .

اسمى « محمد شمس الدين » اولوب ، كنجلكنى مدرسه لرده تحصيل علم ايله كچورمكله ، علوم عربيه وادبيه ده مرتبهٔ نهايه يه وارمش وعلم فقهه ده رسوخ كلى صاحبى اولمشدر . غواص اولديغى بحر اوقيانوس تصوفدن اخراج ايلديكى لائلى فضل وكمال ايله باطنى معمور ومزين قيلمش برحكيم فريد ايدى .

مشار اليهك ارتحالندن صكره ، بعض يارانى طرفندن ، اشعارى براره يه جمع وتلفيق اولنه رق ، اليوم بازار مطالعهٔ تلذذ واستفاده ده متداول اولان ديوانى حصوله كلمشدر ، كه ديوان مذكوردن تفائل ايدلمكده وبوتفائلرده على الاكثر اصابت كورلمكده اولديغنه بناءً كندوسنه « لسان الغيب » وديوانه « ديوان ترجمان لسان الغيب » تسميه قلنمشدر .

روايت اولنيوركه . اول رندخدا خمخانه يى اتخاذ مسكن ومأوا ايلمش اولغله الحاد وضلالتى ادعا ايدن بعض ظاهر بينان . وقوع ارتحالنده . جنازه سنى تشييع ايتمكدن ابا ايلدكلرى اثناده ، آوآن حياتنك برقسم كليسنى برلكده كچورمش اولديغى پيرمغان . برطاقم اوراق پريشان كتوره رك حضارك اوكنه قويمش واوراق مذكوره متوفانك يازديغى شيلر اولديغنى افاده ايلمش اولمسى اوزرينه ، معاينه اولنمق اوزره ، طوتيلان برنجى كاغد پارچه سنده « قدم دريغ مدار ازجنازهٔ حافظ . كه كرچه غرق كناهست ميرود بهشت » شاهيتلى غزلى ظهور ايتمكله معترضلر يلكنلرى صويه ايندرمشلر وسهام لوم وتعريضلرينى آتمقدن كف يد ايلمشلردر .

مشار اليه حضرتلرى ، فقر وضرورت ايچنده امرار ايام حيات ايتديكى روايت اولنيورسه ده ، شو ضرورتى ، اتخاذ ايلديكى مسلك حكيمانه دن ايلرى كلمش ، اختيارى برشى اولديغى اكلاشيلور : چونكه اولزمانده ، عراقده حكومت ايدن ايلخانيلر دن سلطان احمد برقاچ دفعه لر يانينه دعوت ايلمش ايسه ده ارائهٔ روى اجابت ايده مامشدر ؛ اويله يا ؛ كوشهٔ ميخانهٔ بيقيدى يى فلكه دكيشديرميان و « ترك دنيا ، ترك عقبا . ترك هستى ، ترك ترك » مصداقنجه دنيا ـ دن ، عقبادن ، ماسوادن كچن قوجه برفيلوسوف قوجه برر رندخدا متمايل سعادت ورفاه دنيا اولوب بويله بردعوته هيچ اجابت ايدرمى ؟

اديب شهير مدحت افندى حضرتلرينك ، « قرق انبار » مجموعهٔ موقوته سنده ، يازمش اولديغى مشار اليهك ترجمهٔ حالنده ، السنهٔ شرقيه ده يدطولاسى بولنان فرانسه ارباب دانش وقلمندن « هربلون » « كتبخانهٔ ادبيات شرقيه » سنده شاعر عبرت البيان مشار اليهك بعض غزلياتى و « هربن » نام محرر دخى قلمه الديغى مشار اليهك مختصر ترجمهٔ حاليله برابر بعض منتخب پارچه لرينى ترجمه وطبع ايلديكى والمانيالى مشهور تاريخ نويس « هامر » بتون ديوانى ترجمه ايده رك نائل اولديغى رغبت عموميه اوزرينه ايكى دفعه طبع ايتديكى ، منظور عاجزانه مزاولديغى كبى ، اليوم سيسام بكى بولنان دولتلو « الكساندر قره تئودورى » پاشاحضرتلرى طرفندن لسان يونانى يه نظماً ترجمه اولنان بعض غزلياتى « اوقوزموس » نام مجموعهٔ موقوته ده مطالعه كذارمز اولمشدر .

مشار اليه ٧٩١ سال هجريسنده پيالهٔ سرشار بادهٔ فنايى نوش ايتديكى :

« چودرخاك مصلى دفن كردند »
« بود تاريخ او « خاك مصلى »
٧٩١

منظوم تاريخندن ده مستبان اوليوركه ٧١ سنه عمر دنيويدن صكره نائل حيات جاودانى اولمش ديمكدر . قدس الله سره

كريدى ابراهيم اتم

تصحيح

٢٤ نجى (ناهيد)ك يدنجى صحيفه سنده ام دنيانك ايكنجى ستوننده ١٢ نجى سطرده « صاندالیه يه دلال نشين » يرينه « صاندالیه يه مربعنه نشين » و ١٧ نجى سطردن صكره « ازه جق كيفه كيتميه جك برجهت قالديسه اوده بومادامدن صكره اوتوران بوريشق يوزلى قير صاچلى التمش بشلك برمادام ايله ياننده بولنان سياهلر اكسا ايلمش يكرمى ايكيلك برمادموا ـ زلك ساكن وساكت بولنملرى ايدى » يرينه « التمش بشلك مادامك بوريشق چهره سى » وينه بوستونك صوك سطرندن اولكى سطرده « تيترك قالاقلر » يرينه « تيترك پناقلر » برده ٢٥ نجى ناهد مزك ٨ نجى صحيفه سنده ٢٦ نجى سطرنده « ايدرسه كز برقاز چوبانه مراجعت ايديكز بومشكلكز ايچون » يرينه « ايدرسه كز بومشكلكز » عباره لرى ديزلمش اولمغله تصحيحنه ابتدار قلندى .

« ام دنيادن » مابعد

(محررى)

اصمعى

عجبا انسان اوغلى عالم طفوليتده مهد نشين استراحت ايكن ده بويله مى ايدى ؟

يارم ياشنده كى برمعصومك يوزينه ها ها ... ديه كولوب ، التفات ايلسه كز سزى در عقب طاتلى تبسملريله قارشيلار . بركرده هوت ... ديه يوزيكزى قيريشديره جق اولسه كز اودخى كل دوداقلرينى بوريشدروب بورون قالاقلرينى تيتره ده رك سويملى كوزلرندن اينجودانه لرينى سزه قارشى تكرمكر يوارلار . اوحاله برمعصومك ابتسام وحزنى سزدن كوروب اكلادينى التفات وياتكديره مقابلةً وقوع بوانور دكلى ؟ بوايسه مجهولاتنك دكل كندى معلوماتنك برنتيجه سى ديمكدر .

يا حالت معصوميتدن تباعد ايدوب ده بركره ايلك ادينى عالم بشريته آتجه ! ... هرشيهٔ مقابله سنى بر معلوماته مبتنى ، هرحالده رأيى برصوابه منتهى ظن ايدر . ظنمى ديدك ؟ خير ظن دكل حكم ايدر . ايشته بوكا بناء دركه جمعيتجه قوپاريلن قهقهه لرك نه دن ايلرى كلديكى بزم اسماعيل ترابى افندى حضرتلرينه مجهول بولنديغى حالده قهقهه لره كمال نشاط ايله اشتراك ايديور ايدى .

سفره باشنى ترك ايدن صولوغى كوكرته ده المغه باشلادى . ميس ات بتسى بيله مجلسى ترك ايده جكى وقت يمكدن صكره براز پياسه ايتمك ، خصوصيله لطافت هوايى دكز اوزرنده استشمام ايلمك انسانك صحته پك موافق كله جكنى انسى بكه اخطار يوللو سويليه رك كوكرته يه چيقدى .

اسماعيل ترابى افندى دخى توالتنى بردها تازه لمك ايچون قاينه سنى زيارتدن صكره انسى بكه :

— جانم يا بك افندى حضرتلرى . ترك ايت شوجون بودالاسنى . بركره كوكرته يه چيقهلم .

هم باق ساكز آ ! جانمه ياندقلرم دخى كوكرته يى تشريف بيورديلر . هم نسيم بحردن استشاق ، وهمده هواى بنات حوادن استشمام ايلمش اولورز . ايواه ! يا بك افندى . دكلمى بويله ؟

سوزلرينى سويليه رك قهره دن چيقدى كيتدى .

انسى بك بزم جون استاوك يازمقده بولنديغى شرق سياحتامه سنى مطالعه ايده جكندن كوكرته يه چيقه ميه جغنى بزجه معلوم بولنوب ميسترجون استاو حضرتلرينك دخى بالطبع انسى بك ايله برابر بولنه جغنى ايروجه قيد ايدرز .

بوريشق يوزلى مادام ايله ياننده كى مادموا زل حالاسفره باشنده بولنيورلر ايديسه ده نهايت الامر بونلر دخى اياغه قالقه رق قاپوسنك اوزرنده « قمرة الحريم » ديه يازيلى بولنان قادينلره مخصوص قاينه يه توجه ايلديلر . نه ديرسكز ؟ بوصره ده انسى بكك كوزلرى برچيفت الاكوزه راست كلمسونمى ؛ اويله برچيفت الاكوزه راست كلدى كه انك مد ونشر ايلديكى شعاع كندى كوزلرينك شعاع ممدوديله تقابل وامتزاج

Hakkı Tank Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

ایلمسندن متحصل برسیالهٔ التریقیه بتون جسمنه برآنده تأثیر ایلدی. انسی بك رؤیا کوریورم صاندی. دیرکن سفره باشنده بولندیغنی خاطرلادی عجبا کیفلی میم! دیه کندینی برطارتدی. ایچدیکی برقاچ یودوم شرابك قفاسنه برتأثیری اولمامش ایدوکنی‌ده اکلادی. بوحالده کندیسنی بیاغی براسف بورودی.

انسی بکی متأثر ایدن بوبرچیفت‌الا کوزك کیمك کوزلری اولدیغنی قارئلریمز البته‌طانیمشلردر. بوریشق یوزلی مادامك کوزلری الا اولسه‌ده قاره اولسه‌ده ناظرینك یاننده نه اهمیتی اولور؟

خصوصاً بوریشق یوزده‌کی کوزلرك‌ده بوریشماسی قیریشماسی لازم کلوب کری، فری قالمیه‌جغی دخی درکاردر.

جون استاو قابینه‌سندن دفترینی الوب کلدیکی زمان انسی بکی درین بردوشونج ایچنده بولدی.

اما انسی بك حقیقةً دوشونیور ایدی. جون استاو دیدی‌که:

سیاحت وتدقیقات تاریخیه‌مده نه درجه‌لره قدر موفق اولمش ایدیکمی شودفتری مطالعه ایلدیککز وقت شبهه‌م یوقدرکه تصدیق ایده‌جکسکز. یس! شوراسنی دخی خبر ویره‌یم که دفتریمی نه تدقیقات وقوهٔ قلمیه‌مده‌کی موفقیتمه حسد ایده‌جك برانکلیز نه‌ده برترك کبی اوقومیوب مطلقا منصف براجنبی کبی اوقومقلغکز لازم کلیر.

انسی‌بك بر — پك اعلا اویله اولسون — دن بشقه برشی سویلمیه‌رك جون استاودن دفتری الدی اچدی اوقومغه باشلادی. اوقومغه‌می باشلادی؟ افترامی ایدیوررز نه؟ . . .

انسی بك‌دفتری هیچ اوقومق ایستمیور ایدی. حتی منافیٔ اداب اولمیه‌جغنی بیلسه یدی بلکه: سیاحتك‌ده دفترك‌ده سنك اولسون، بنی کندی دردیمه براق. دیه جون استاوی رد ایدر، عنادجی انکلیز بوردی پوروتوستویه قالقشه‌جق اولور — ییقل به حریف قارشیمدن — دیه یاقه‌سنه قدر صاریلیر ایدی.

انسی بك جون استاو حضرتلرینك دفترینی اویره چویره طورسون بز نظر تجسمزی کوکرته‌ده بولنان قمره یولجیلری جهتنه عطف ایده‌لم.

پوپه‌ده بولنان قمره یولجیلرینك پرومیناد محلی یالکز برلامبه ایله تنویر اولنمقده بولندیغندن ایکیشر ایکیشر کزن یولجیلرك هرحاللری یکدیکرندن مستور اوله‌جق برصورتده‌ایدی. بزم اسماعیل ترابی افندی حضرتلری عجبا کیملرله برابر پیاسه ایدیورلردی صانیورسکز؟ هانیا میس ات بتسی حضرتلرینك صاغنده کنج برمادام بولنیور ایدی دیمدکمی؟ ایشته بومادام ایله پیاسه ایدیور ایدی. مدنظر تجسمزك پوپه‌یه وصولی دقیقه‌سنده اسماعیل ترابی افندی قولنده بولنان مادامه دیور ایدی‌که:

— نعم! بن ده بونی تصدیق ایدرم که انکلیز قیزلرینك قانلری پك صوغوق اولیور. هله شو کمال فصاحت و بلاغتله ترکجه سویلمکزی اویله بیك ات بتسیلره دکیشنلر بوعالمده مفقود ومعدومدرلردیه ادعا ایده بیلیرم. دکلمی مادموازل ماری؟

— اوف سن ده! ترکجه بنم سویلمه‌م ایله‌می اکلنیورسك! سفرده کوزلرك میسك کوزلرندن ایرلمایور ایدی ده. بنم یوزیمه باقدکمی ایدی که یالان سویلیورسك شمدی. خوش سنك عرب ترکجه‌ك ایله رومجه بنم ترکجه‌مدن قاچ آرشون فرق وار؟ اوف سن‌ده! بزه باقیورلر. هیچ اویله یاپلیرمی؟

اسماعیل ترابی افندی ایله قولنده‌کی مادامك محاوره‌لرینی بورایه قدر ایشیدنلر محاوره‌نك کرك اولنی کرك صوکنی اکلامش اوله‌جقلرندن خصوصا اداب قلممزك بوندن زیاده ایضاحات ویرمکه اقتداری اولمادیغندن نظرمزی بشقه طرفه تحویله مجبورز.

میس آت بتسینك کزینشی برکمسه‌یی بکلیور کوزیتور کبی برصورتده اولوب مادام ماریتا ایسه بوراده‌کی سدیرلرك بریسی اوزرنده اوتورمش ایدی.

واپور «جاندارلی» اچیغنده بولندیغندن سیر عادیسنی بیاغی‌صالینه‌رق اجرا ایدیور ایدی‌دیه بیلیرز.

(مابعدی وار)

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سنده نومرو ۳٤

۱ جمادی‌الاول سنه ۱۳۰۵ نومرو — ۲۷ ۱ شباط سنه ۱۳۰۳

- پازار ایرتسی -

ناهید

مرکز اداره‌سی

درسعادتده آصمه آلتنده قانبورحاننده ۱۱ نومرولو اوطه‌در. آداب عمومیه‌یه موافق آثار مع الافتخار قبول ودرج اولنور اوراق کوندرمك، آبونه اولمق ارزو ایدنلر صاحب امتیازه مراجعت بیورملیدر درج اولنمیان اوراق اعاده اولنماز

شرائط اشترا

درسعادت و طشره‌لر ایچون آلتی آیلق آبونه بدلی یعنی اون ایکی نسخه‌سی ۲۰ غروشدر

سنه‌لکی یعنی یکرمی درت نسخه‌سی ٤۰ غروشدر بدل مقابلی پوسته پولی قبول اولنور. نسخه‌سی ۲ غروشدر

{آثار ادبیه ومواد فنیه‌یی حاویدر. اون بش کونده برنشر اولنور}

تاریخ تأسیسی — معارف نظارتنك رخصتنی حائزدر — ۱ کانون ثانی سنه ۳۰۲

قسم ادبی

— الجزاء من جنس العمل — [۱]

کوچك برکویده تربیه ایدیله‌رك بیودلمش بر چوجق پدر ووالده‌سنك نزدینه کلدیکی واوك اوته‌سنده بریسنده کزیندیکی اثناده کوزلری بر آیینه‌یه تعلق ایتدی. لمحهٔ بصرده آیینه‌یه منعکس اولان سیماسنی پك بکندی. پك سودی. برمدت تماشا ایتدکدن صکره سوق طفولیتله سودیکی بکندیکی سیمایه قارشی حقارت وانفعال اظهار ایتمك ایستدی؛ نه حالده بولندی. نه طور ارائه ایتدی ایسه بالطبع اینه‌ده‌ده اوحالدن اوطوردن بشقه برشی کوره‌مدی؛ حس انفعال وحقارته برده حدت منضم اوله‌رق مشت تهورینی کوستردی؛ اینه‌دن‌ده ینه اوصورتله مقابله کورنجه یاراماز چوجغك حدت وغضبی صوك درجه‌یه واصل وصبر وسکونی بسبتون زائل اولدی. برارالق یومروغیله آیینه‌یی قیردی! اللرینی اینجتدی. دها زیاده حدتلندی؛ اغلامغه، فریاد ایتمکه. آیینه‌یی پارچه‌لمغه باشلادی. چوجغك فریاد جانخراشنی ایشیدیر ایشتمز والده‌سی نزدینه تقرب ایتدی، طفل متحیرك حدتنی تسکین ایده‌رك کمال شفقت ونزاکتله دیدی‌که:

— اولادم! سنی بوحاللره دوچار ایدن بو یاراماز چوجغه اك اول سن حقارت وحدت کوسترمدکمی؟

اوت.

— برکره‌ده شمدی باق، سن کولیورسك اوده کولیور؛ سن قولکی اوزادنجه اوده اوزادییور؛ سن تهور ارائه ایتمدکجه اوده حدتلنمیور: ایکی کوزم! ایشته جمعیت بشریه‌ده بو آیینه‌یه بکزر؛ ایلك ایدر ایسه‌ك حسن مکافاته. فنالق ایدر ایسه‌ك سوء مجازاته دوچار اولورز.

§

مطالعه

فلوریان تمیز ایتمش برشاعریدرکه، لافونتن طرزنده یازدیغی حکایات منظومه انفس اثاردندر.

[۱] فلوریانك اثارندن ترجمه‌در

كيديكى اثواب دخى آتيلان قورشون دانه‌لرندن درت محلدن پارچه‌لنمش ايدى .

(واشنغتون) (دوكش) قلعه‌سنى فرانسزلردن ضبط ايتدكدن صكره (١٧٥٨) ده عسكرلكى ترك ايده‌رك كنديسنه غايت صادق واك معتبر فاميلىدن برينه منسوب (مارتا) نامنده برقز ايله ازدواج ايتمش وان بش سنه استقلاليت محاربه‌سى ظهورينه‌قدر زراعت وتجارت ايله مشغول اولمش ايدى (واشنغتون) بووجهله امرار وقت ايتمكده ايكن استقلاليت محاربه‌سى وقوعبولمش ايدى .

شويله‌كه برقاچ سنه‌دنبرو انكلتره‌نك امريقاده‌كى مستملكاتى اهاليسى ايله بينلرنده ظهور ايدن مباينت (١٧٧٤) سنه‌سى محاربه‌سنه نتيجه ويرمش ايدى كرك بونلر حقنده انكليز وكلاسيله پارلمنتو وكرك قرالك اتخاذ ايلدكلرى مسلك طاقتسز محاربه‌يه قيام ايلملرينه سبببت ويرمش اولديغى كبى (فيلادلفيا) شهرنده دخى بيوك برمجلس ملى عقدايله (واشنغتون) (ويرزينى) نام ايالتك مبعوثى صفتيله حاضر بولنه‌رق مشاراليه انكلتره‌ايله مستملكات اهاليسى بينده‌اووقت موجود مباينتلر مبدائنى يتارى كمال دقتله تعقيب ايتديكندن نهايت بومسئله سلاحله تسويه اولنه‌جغنه قانع اولمش و بوجهتله بيوك تأسفه دوچار اولمش ايدى (واشنغتو) نك ايفا ايتمش اولديغى مأموريتنك اهميتنى اكلامق اوزره جنرال مشاراليه انجق هربر ايشنده دقتلى برصورتله حركت ايتديكى نظردقته آلنمليدر مستملكاتك ايرادى جزئى اولديغى حالده دونمامسى مكمل بولنان قوجه برانكلتره دولتيله محاربه‌يه قالقشملرى اولوقت هركسك نظرنده بيوك برخطا عد ايدلمش ايدى واشنغتون ايسه بوبابده اصلا تردد ايتميه‌رك امريقانك حريتى حمايه وبواغورده فداى جان ايتمكه قرار ويرمشيدى

واشنغتون وطنى انكليزلرك الندن تخليص ايتمك اوزره صرف ايتديكى مساعى هيچ بروجهله نام قزانمق نيتيله‌دكل انجق مملكتنه برخدمت ايتمك اوزره برحركت فدائيانه‌ده بولنمقدن عبارت ايدى .

(١٧٧٥) سنه‌سنده عقد اولنان بيوك برمجلس واسطه‌سيله امريقانك حقوقى محافظه ايچون ترتيب اولنان عسكره كنديسى باش قوماندان نصب اولنمش ايسه‌ده بوحالى اميدى خارجنده كورمش اولمسيله تعجب ايتمش ايدى .

امريقا عسكرى اولوقت مكمل اولمديغى حالده انكليزلرك (بوستون) ده مدهش برمغلوبيته دوچار اولملرندن طولايى امريقالولر جسارتلنه‌رك دشمنى مملكتلرندن بسبتون طرد ايتمكه قرار ويردكلرى كبى واشنغتون دخى كنديسنه توديع اولنان باش قوماندانلق وظيفه‌سنى كمال غيرت و آرزو ايله ايفا ايلمكه جهد ايتمش ايدى .

واشنغتون برطاقم موانعه تصادف ايتمكله برابر يه سعى وغيرتنه اصلا فتور كتورميه‌رك اول باول كنديسنى باش قوماندانلغه نصب ايدن مجلس ايله مستملكاتك اتفاقسزلكى وعسكرك اطاعتسزلكنى وكنديلرينى قوماندانلردن دها بالاتر برداده‌ده كوسترمك ارزوسنده بولنان جنرالرك كين وغرضلرينى رفع ودفع ايتمكه موفق اولدى (١٧٧٥) دن (١٧٧٦) يه قدر لازم كلان عسكرى ترتيب وتجهيز ايلدى بووجهله (واشنغتون) (بوستون) قلعه‌سنى طوپه طوتمغه حاضر لنمقده اولديغى حالده اوراده بولنان انكليز جنرالى قلعه‌يى تخليه ايتمسى اوزرينه امريقانك استقلاليتى (١٧٧٦) شهر تموزده اعلان اولندى بوكا انكلتره‌نك دخى موافقتى اميد اولنمش ايدى حيفا كه انكليزلر بواعلانه موافقت ايتمامه‌لرى اوزرينه واشنغتون كنديسنى حال مأيوسيته كتوره‌جك برطاقم مشكلاته تصادف ايتمش ايدى بونلردن الك برنجيسى (نيويورق) شهرينك انكليز طرفندن ضبط اولنمش اولمسى خصوصيدر آندنصكره واشنغتون (نوروزسه‌يى) نام محلى دخى تخليه ايده‌رك (پنسيلوانيا) يى مدافعه ايدن (دلاوارا) شهرينك ارقه‌سنى اردوكاه اتخاذ ايلمش ايدى انكليز جنرالى دخى اولوقت امريقانك پايتختى اولان (فيلادلفيا) نام شهرينك ضبطنى كله‌جك سنه‌يه تأخير ايلمش ايدى .

اول اثناده امريقالولردن بعضيلرى واشنغتونه برطاقم خطالرمزوايده‌رك اهالىيى واشنغتون عليهنه تحريك ايتمشلر ايسه‌ده جنرال بوكبى معاملاته اهميت

ويرميه‌رك وطنك حريت واستقلاليتى اوغرينه اولانجه قوتنى صرف ايتمكدن كيروقالمدى كچوك پاسقاليانك يعنى كانون اول افرنجينك يكرمى بشنجى كيجه‌سنده انجماد ايتمش اولان (دلاوارا) نهرى اوزرندن كچه‌رك (ترنتون) قلعه‌سنده‌كى انكليزلر عليهنه بالهجوم قلعه‌يى ضبط ايتديكى كبى بيك نفر اسير طوته‌رق (نوروزسه‌يى) دخى انكليزلرك اللرندن تخليص ايدوب امريقالولرك اولكى دلكيرلكنى تسكين ايتمش ايدى .

فقط امريقالولرك قوتى اكسلمكه باشلادينى كبى ايرتسى سنه دخى انكليزلرك (فلادلفيا) شهرينى ضبط ايله اردوكاه اتخاذ ايتملرى اوزرينه امريقالولرك جسارتلرى منكسراوله‌رق برمأيوسيت حالنده بولنمشلر ايسه‌ده (١٧٧٧) سنه‌سنده انكليز جنرالى (حووه) طرفندن ضبط اولنان فيلادليفيا شهرى وقعه‌سندن برماه‌صكره امريقاليلر (سارالوغه) شهرى درونده (بورغون) نامنده برانكليز ضابطى بولنديغى حالده امريقاليلر محاصره ايدرك التى بيك عسكرى بردن اسير ايتمشلر ايدى .

بوغالبيت اوزرينه فرانسه دولتى امريقالولره يارديم ايتمكه قرار ويررك ماركى (ده‌لافايت) ك توسطى اوزرينه قونت (روسامبو) نك تحت قوماندا سنده بيوك برارديو ارسال ايلدى اول اثناده واشنغتون دخى (فيلادلفيا) يى تخليص ايده‌رك تويورقده لازم كلان تدابيرى اتخاذ ايلمش ايدى .

(١٧٨١) سنه‌سنه قدر حال بومركزده قالوب نهايت واشنغتون فرانسز جنرالى قونت (روسامبو) ايله برلشه‌رك انكليز جنرالى (فورتواليس) ى (بورقتون) شبه جزيره‌سنده محاصره ايتديلر برطرفدن (٩٠٠٠) امريقا عسكرى ايله اميرال (غراس) ك تحت قوماندا سنده بولنان (٣٧) كميدن عبارت بردونما وديكر طرفدن (٧٠٠٠) فرانسه عسكرى بولنيورايدى بووجهله جنرال (فورتواليس) يكرمى كون محاصره‌دن صكره اون ايكيبك عسكر ايله سكسان سكز (بيراق) وايكيوز يكرمى بش طوپ ايله امريقالولرك اللرينه اسير دوشمش ايدى .

بووجهله امريقانك انكليزلر عليهنه اعلان ايتمش اولديغى محاربه ختام بوله‌رق (١٨٨٣) ده انكلتره دولتى امريقانك استقلاليتنى تصديق ايلديكى كبى واشنغتون دخى وطنى تخليص ايتمش اولديغى اجلدن غايت بيوك برمسرتله (موندوكون) ده واقع كندى اراضيسنه چكلمش ايدى .

بعضيلرك افاده‌لرينه كوره واشنغتون كندى اراضيسنه چكلمزدن اول جنرالرك اكثريسى كنديسنى قرال اعلان ايتمكه تكليف ايتمشلر ايسه‌ده مشار اليه اشبو تكليفى رد ايله جنرالرى تقبيح ايتمش ايدى .

محاربه‌دنصكره امريقا جمهوريتى تشكيل ايدن ايالتلر غايت بيوك مباينته دوشه‌رك برطرفدن اسايش محليه محتل اولديغى كبى ديكر طرفدن دخى فقر وضرورت حكم فرما اولمش ايدى بونك اوزرينه بعض وطنپران اجتماع ايدرك امريقانك قانون اساسيسنى ١٧٨٧ سنهٔ ميلاديه‌سنده تنظيم ايتدكدن صكره (واشنغتون) ى اكثريت آرا ايله رئيس جمهور نصب ايلمشلردر مشاراليه تكرار(١٧٩٣) سنه‌سنده انتخاب اولنه‌رق وطننك معموريته فداكارانه برصورتله چالشمشدر .

(واشنغتون) (١٧٩٩) سنه‌سنك كانون اولك (١٢) سنده اسب سوار اوله‌رق چفتلكنه كيدرايكن شدتلى برياغموره طوتيله‌رق بوغازنزله‌سنه اوغرامش اولمغله ايكى كون ظرفنده وفات ايلدى

امريقالولر استقلاليتلرينى تأمين ايدن ذاته حرمهٔ برماه ماتمده بولندقلرى كبى فرانسزلر دخى اون كون ماتم طوتمشلردر .

« ام دنيادن » مابعد

(محررى)

اصمعى

انسى بك النده‌كى دفترك هرصحيفه باشلرندن برقاچر سطر اوقومق شرطيله كاملا اكمال ايلديسه‌ده همان هيچ برشى اكلايه مدى . عجبانمى اكلايه‌ميورم يوقسه جمله‌لركمى معناسى يوقدركبى برفكره دخى

Hakkı Tank Uş Koleksiyonu Süreli Yayınları

ذاهب اوله‌رق بعض صحیفه‌لری تکرار دقتله اوقویوب حقیقةً یازیلان شیلرك معناسی اولمادیغنه معناسی وارایسه بیله هیچ ده براهمیتی حائز بولنمادیغنه فکراً حکم قطعی ویردکدن صکره دفتری قاپه‌یه رق جون استاوه صوندی . دیدیکه :

— الکز افندم ! لطفکزه تشکرلر ایدرم .

— انسی بك ! تحقیقاتمدکی دقتمه ارتق ایمان کتیردیکز . دکلمی ؟

— دفترده دقت تحقیقه دلالت ایده‌جك برجمله‌یه تصادف ایده مدیکم ایچون متأسفم . مع ذلك بشقه برزمانده تکرار مطالعه‌سنه مساعده بیورور ایسه‌کز بوبابده لازم کله‌جك افکارتمی ده دقت تحقیقکزه ایمانمی ده اوزمان خبرویره بیلیرم .

وای جون استاوه‌کی حیرت ! برازده حدت ! بزم بوجون استاو حضرتلری برشیئه برکره حکم ایلدیمی کندیسنی اویردیکی حکمدن جایدرمق ایچون فرض محال اوله‌رق بتون مخلوقات صرف افکار ایلسه‌لر نافله یره یورلمش اولورلر . حتی حکمنده‌کی خطایی بالذات کندیسی تصدیق ایده‌جك اولسه بیله خطادیه تصدیق ایده ایده ینه حکمندن دونمز . حاصلی برعناد حیدر والسلام . عنادجیلره افکار ثابته اصحابی دیمکی صحیح برسوز اولمق اوزره قبول ایدرسه‌کز بزم جون استاوه ثابت فکرلی بر ذات ایمش دیه بیلیرسکز . سوزی اوزاتیه‌لم ! انسی بك دفترده‌کی جمله لرك تاریخی یاخود قرائنی برفائده‌یی مفید اوله‌میه‌جغنی . حاصلی هروجهله اهمیتسزلکنی اثباته چالیشمق ایچون بیهوده‌یره چکه یورمش ایسه‌ده جون استاوی بردرلو اقناع ایده‌مینجه دیدیکه :

— شمدیلك بوبحثمز یورادہ قالسون‌ده صکره ینه برچاره‌سنه باقارز . حکممزی دخی اوزمان ویررز . مصرده سیاحتکزی تسهیل ایده‌جك وسائطه البته مراجعت ایلمشکزدر . بافه‌لم کیمله مکتوب الدیکز ؟

— « بیلیشه‌رق » انکلتره بانقه‌سنه الدیغم برقطعه چکدن بشقه هیچ برطرفه تقدیم ایدیله‌جك کاغدم یوقدر . خوش ! جکك بدلی اولان انکلیزلیرالرندن دها کوزل عالمده برمسهل سیاحت فرض اولنه بیلیرمی ؟ شوبویوندن آصدیغم چانطه طولو اولدقدن صکره هرنه‌یی کروب سیر ایتمك ایچون هرکیمه مراجعت ایده‌جك اولسه‌م معاونتده ذره قدر قصورمی ایدر صانیرسکز ؟ آه صاری لیرالربو . . . . هرنه ایسه سزك بعض یرلره توصیه‌نامه‌کز وار دیمکدر .

— خایر ! بوخصوصده بن‌ده سزك کبی یم . شوقدر وارکه مصره دائرکرك انکلیزجه‌کرك فرانسزجه برچوق جغرافیا کتابلری، سیاحتنامه‌لری کوزدن کچیره‌رك زیارت ایدلسی بنجه لازم کله‌جك مواقعی دخی سیاخت پلانمه قیداتمش اولدیغمدن بوخصوصده اخرك معاونتنه مراجعتدن مستغنی‌یم .

— اومیس ! دیمك‌که ایکیمزده برخاللی ایمشز . اوحالده ایسترسه‌کز مصرسیاحتنی‌ده برلکده یاپه‌بیلیرز .

— های های یاپه بیلیرز .

— عودتمده سوریایی‌ده کرمك ایسترم .

— اوزمان بن‌ده استانبوله عودت ایدرم .

— یس یس ! دوستم . یس

— چون استاو انسی‌بکه دست اتفاق، واتحادینی تقدیم‌ایلدی . انسی بك‌دخی مع‌التشکرالدی صیقدی .

انسی بك ایاغه قالقه‌رق دیدیکه :

— یاتمزدن اول براز هوالمق ایچون کوکرته یه چیقمق ایستیورم .

— برلکده سیاحت ایلممزه دائر شمدی قرار ویرمدیکمی یا " اوحالده بنم ده چیقمقمغ لازم‌کلیر .

— نه قدرده دور اندیشسکز دوستم ! . . . . .

— اوت بزبویله‌یز .

انسی بك چیقدیغی وقت بریسنی ارایورمش کبی اطرافه کوز کزدیرکی وقت مطبخ قپوسنده طوران باشی بیاض تافیه‌لی قرانته اشجی باشی دیدیکه :

(مابعدی وار)

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب‌عالی جاده‌سنده نومرو ۳٤

۱۵ جمادی‌الاول سنه ۱۳۰۵ نومرو — ۲۸ ۱۵ شباط سنه ۱۳۰۳

— پازار ایرتسی —

ناهید

مرکز اداره‌سی

درسعادتده آصمه آلتنده قانبورحانده ۱۱ نومرولو اوطه‌در . آداب‌عمومیه‌یه موافق آثار مع الافتخار قبول ودرج اولنور اوراق کوندرمك، آبونه اولمق‌ارزو ایدنلر صاحب امتیازه‌مراجعت‌بیورملیدر درج اولنمیان اوراق‌اعاده اولنماز

شرائط اشترا

درسعادت و طشره‌لر ایچون آلتی آیلق آبونه بدلی یعنی اون‌ایکی نسخه‌سی ۲۰ غروشدر

سنه‌لکی یعنی یکرمی درت نسخه‌سی ٤۰ غروشدر بدل مقابلی پوسته پولی قبول اولنور .

نسخه‌سی ۲ غروشدر

{ آثارادبیه ومواد فنیه‌یی حاویدر . اون بش کونده برنشر اولنور }

تاریخ تأسیسی — معارف نظارتنك رخصتی‌حائزدر — ۱ کانون ثانی سنه ۳۰۲

فنسیم ادبی

مناجات [۰]

وقتاکه شمس منیر پردهٔ اختفایه چکیلر، برطرفدن سس صدا ایشیدیلمز: بویله برزمان‌ده بویله برسکونت ایچنده یالکز کوکلم ناطقه پرداز اولور .

اویله بروقتده کائناته مستولی اولان صدا عقلمدن عبارت قالیر ؛ حس وادراکم ذی روح بردایچه کبی غروبك خفیف ضیاسنه، روزکارك هبوبنه قاریشه‌رق اعتلایاب اولمغه باشلار . مخلوقاتك لسان حاللری کوش زد جانم اولدقچه روحمده هرشیئه برانجذاب تام حاصل اولور . نه طرفه باقسم کوزیمه ذات لایزالدن حالی بر یر کورنمز .

کیت کیده کائناتی فرمانبر احکام الهیسی اولان مخلوقاتك یکزبان اوله‌رق رفع ایتدکلری اصوات استمداد وعبودیتکارانه احاطه ایدر ؛ عرفان عجز نشانم بواصوات الوهیتپرستانه‌یه حیران اولدیغی حالده لسانمی نام جلیلنی تذکاره حصر ایلرم .

[۰] ترجمه در .

احوال اجمال

آراغو

۱۸۷۹ سنهٔ میلادیه‌سی ایلولنك یکرمی برنده فرانسه‌ده (شرقی پیره‌نه) ولایتنده واقع (پرپینان) نام شهرك میدان واسعنده فنون وصنایع وادبیات وسیاسیاتده یدطولا اصحابندن مرکب برجمعیت تشکیل واجتماع ایلمش ایدی. عمومك نظر دقتی هیکل تراش مشهور (مرسیه) نك دست مهارتندن چیقان وبالاده‌کی رسم ایله انظار قارئینه وضع اولنان هیکل اوزرینه معطوف بولنیور ایدی .

اثر نفیس مذکور حکمت طبیعیه‌ده، هیئده کشفیات عدیده سیله نامنی ابقا ایدن برعالم مشهوری، طلاقت لسان وحسن بیانیله بتون پارس اهالیسی رحله‌ء تدریسنه جلب ایدن برمعلم حیرت رسانی، مباحث سیاسیه‌ده اختلاطیله احاسنك محبتنه، رقباسنك حرمته اثبات استحقاق ایلیان برحیتمندی عرض ایدییور ایدی . هیکل مذکور (فرانسوا آراغونك) رسمنی ارائه ایدییور وذوکات عالیه‌سنه انضمام ایلیان

« ام دنیادن » مابعد

(محرری)

اصمعی

— بك افندی حضرتلری ! اوشاغکزه باقیورسه کز شمدیه قدر ضیا قارپوزه‌سندن ماکینه اوطه‌سنی سیر ایدیور ایدی . بلکه کیتمش یاتمشدر.

انسی بك قاصباره ویرلن یمکلره دائر اشجی باشیه بعض شیلر سؤال، بعض شیلر دخی تنبیه ایلدکدن صکره طوغریجه پوپه جهتنه واردی . قاناریه قاپیسنه یقین بریرده طوره‌رق پیاسه ایدن قماره یولجیلرینی نظر دقتدن کچیرمکه باشلادی .

اسماعیل ترابی افندی مادموازل ... پاردون .. مادموازل یالکز قاموس فرانسوی‌ده قالمش برکله‌در .. مادام ایله برطرفده باش باشه ویره‌رك فاس کوس ایدیورلر ایدیکنی، میستر جون استاو دخی محل وقوفنی رساله‌نك اولنده سویلمش اولدیغمز پوپه ایرغادینه طایالی اوله‌رق طوردیغنی، مادام ماریتا ایسه ضیا قارپوته‌سنه متصل بولنان برسدیرده اوتورمش اولدیغنی، خصوصا میس آن بتس حضرتلرینك یالکزجه کزندیکنی، وسائرلرینك حاللرینی کوردی. ها ! شوراسنی‌ده خبر ویرهلم که میس آن بتس انسی بك کلوب‌ده قاناریه اوکنده طوردیغنی کورنجه پیاسه‌سی خطنی بوجهته تحویل ایدرك کزمکه باشلامشیدی .

حتی انسی بکك حذاسنه کلدیکی زمان انسی بکدن باشیله برسلامنی دخی دریغ ایتمدی .

انسی بك آن بتسینك بو سلامنی متواضعانه رد ایلدی .

میس آن بتسی برایکی اوچ دفعه دها انسی بکك حذاسندن کلدی کچدی . نهایت دردنجی دفعه‌سنده توقف ایدرك انسی بکه دیدیکه :

— بك افندی ! هوا نه‌قدر لطیف ! دکلی ؟

— اوت میس حضرتلری ! سوزیکزی تصدیق ایدرم .

میس آن بتسی بوندن زیاده برجله‌یه نائل اولمق امل ایدنمش ایکن انسی بکدن انجق اوت، تصدیق، کبی یکدیکرینك عطف تفسیری ایکی کله‌دن بشقه برشی اله‌مایجه تکرار یوریمکه باشلادی . بشنجی آلتنجی‌ده دکل یدنجی دفعه‌سنده ینه طوره‌رق دیدیکه :

— سزی پك طالغین کوریورم . عجبا بر دوشونه‌کزمی وار ؟

— تشکر ایدرم میس! خایر! هیچ بردوشونه‌م یوقدر .

— صانکه وار ظن ایتدم‌ده ...

انسی‌بك بوکنج میسك مسامره‌سندن خوشلانمازمش مقدمهٔ الفت ایچون لاقیردی بوله‌ماز دکل ایدی، کندیسی سوز ابه‌سی، لاف باباسی تسمیه‌سنه لایق برذات اولوب هله هیچ برشیدن کندیسنده روی محجوبیت کورنمز، سربست فکرلی برمردر . اوحالده میس آن بتسینك شوکلیشلرینه، سویلیشلرینه نه سبیه منی صوغوق طورانیور ایدی ؟

بزه قالیرسه انسی بك بو زمانده بیوك بردریای خیال ایچنده کزینور ایدی .

هانکی دریای خیال ایچنده کزدیکی ایسه ایلریده وقوعاتی کوسترمه‌جکندن بوراده بزم توضیح ایتمکلکمزه حاجت یوقدر . مع ذلك انسی بك افکارینه‌ده خیالینه‌ده حاکمیت قوتی حائز بولندیغندن میس آن بتسیه دیدیکه :

— اکر قبول بیورلورسه سزه قولمی تقدیم ایتمکله مشرف اولورم .

(مابعدی وار)

صاحب امتیاز ب م رضا

(جمال افندی) مطبعه‌سی — باب‌عالی جاده‌سنده نومرو ۳٤